

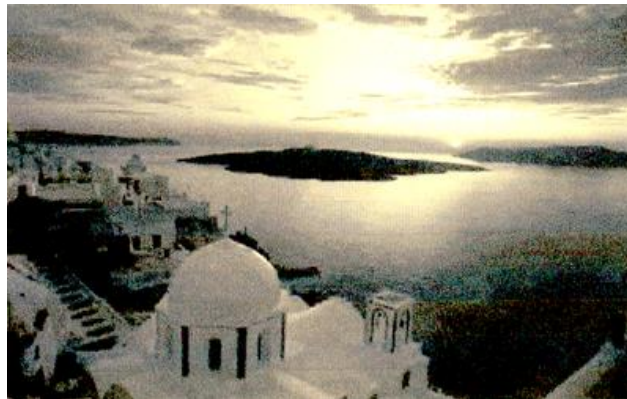


**CERCLE** Franco-Hellénique de Toulouse

COURS DE GREC MODERNE



# ÉLÉMENTS DE GRAMMAIRE GRECQUE



Document élaboré par Théo TZÉDAKIS,  
mis en forme par Jean-Louis ABATUT

Révisions : Sandra CASSAGNAUD, Daniel MASSARD, Manuel PEREZ, Myriam NIGET, et tous les autres...

Édition 2025

# SOMMAIRE

<b>DIPHONGUES – ΔΙΦΘΟΓΓΟΙ</b>	<b>4</b>
Prononciation de « αυ » et « ευ » - Προφορά	5
Complément sur les articles	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<b>SUBSTANTIFS – ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ</b>	<b>7</b>
Substantifs, noms masculins – Ουσιαστικά αρσενικά	8
Substantifs, noms féminins – Ουσιαστικά θηλυκά	9
Substantifs, noms neutres – Ουσιαστικά ουδέτερα	10
<b>ADJECTIFS QUALIFICATIFS – ΠΑΡΑΘΕΤΙΚΑ ΕΠΙΘΕΤΩΝ</b>	<b>11</b>
Les adjectifs – Τα επίθετα	12
Tableau récapitulatif des adjectifs – Γενικός πίνακας επιθέτων	16
Adjectifs comparatifs (Συγκριτικά) – Adjectifs superlatifs (Υπερθετικά)	17
Adjectifs irréguliers – Ανώμαλα επίθετα	20
Tableau récapitulatif des comparatifs	22
<b>ADVERBES – ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ</b>	<b>23</b>
Les adverbes de « lieu »	24
Les adverbes de « temps »	25
Les adverbes de « manière »	26
Les adverbes de « quantité »	27
Les adverbes d'« affirmation »	28
Adverbes comparatifs – Παραθετικά των επιρρημάτων	29
<b>PRÉPOSITIONS – ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ</b>	<b>30</b>
<b>CONJONCTIONS – ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ</b>	<b>32</b>
<b>NOMBRES ET NUMÉRAUX – ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ</b>	<b>34</b>
Les nombres – Οι αριθμοί	35
Les adjectifs numéraux – Τα αριθμητικά	36
Tableau des numéraux ordinaux et des cardinaux – Πίνακας των απόλυτων και των τακτικών αριθμητικών	38
<b>PRONOMS – ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ</b>	<b>40</b>
Pronoms personnels – Προσωπικές αντωνυμίες	41
Pronoms possessifs – Κτητικές αντωνυμίες	42
Pronoms réfléchis – Αυτοπαθείς αντωνυμίες	43
Pronoms définis – Οριστικές αντωνυμίες	44
Pronoms démonstratifs – Δεικτικές αντωνυμίες	45
Pronoms relatifs – Αναφορικές αντωνυμίες	46
Pronoms interrogatifs – Ερωτηματικές αντωνυμίες	47
Pronoms indéfinis – Αόριστες αντωνυμίες	48
<b>VERBES – ΡΗΜΑΤΑ</b>	<b>51</b>
Διαθέσεις τών ρημάτων	52
Voix active et voix passive – Φωνές	53
Deux types de verbes	54
Imparfait – Παρατατικός	55
Aoriste (passé simple) – Αόριστος	56
Futur – Μέλλοντας	61
Passé composé – Παρακείμενος	62
Participe – Μετοχή	63
Auxiliaires : être & avoir	64

Tables de conjugaison de quelques verbes _____	66
1. <i>Premier groupe (paroxytons) - voix active</i> _____	66
2. <i>Premier groupe (paroxytons) - voix passive</i> _____	70
3. <i>Deuxième groupe (oxytons) - 1<sup>ère</sup> catégorie : verbes contractés</i> _____	74
4. <i>Deuxième groupe (oxytons) - 2<sup>ème</sup> catégorie - voix active</i> _____	76
5. <i>Deuxième groupe (oxytons) - 2<sup>ème</sup> catégorie - voix passive</i> _____	77
Aoriste de quelques verbes _____	78
Impératif continu et instantané de quelques verbes difficiles – Προστακτική εξακολουθητική και στιγμιαία _____	79
<b>INDEX</b> _____	<b>80</b>

**ΔΙΦΘΟΓΓΟΙ**  
**δίφθογγοι**  
**DIPHHTONGUES**

## Prononciation de « αυ » et « ευ » - Προφορά

αυ ευ se prononcent	« av » « ev »	si placé devant <b>β γ δ ζ λ μ ν ρ</b> ou devant une voyelle (Il n'existe pas de mot avec <b>av + voyelle</b> )
	« af » « ef »	si placé devant <b>θ κ ξ π σ τ φ χ ψ</b>

### 1. Ecrivez la prononciation des diphtongues ci-dessous :

..αι..	..ει..	..οι..	..αϊ..	..εϊ..	..οϊ..	..άι..	..έι..	..όι..	..αί..	..εί..	..οί..

### 2. Ecrivez la prononciation adéquate. (av/af, ev/ef) et mettez les accents :

	Prononciation	Définition
Σαυρα	Savra	Lézard
Αυγο	a...g <sup>h</sup> o	Œuf
Αυλη	a...li	Cour
Αυτο	a...to	Celui-ci
Ναυσικα	Na...sika	Nausicaa
Αυτοκινητο	a...tokinito	Voiture
Αυγουστος	a...g <sup>h</sup> oustos	Août
Αυθεντικος	a...t <sup>h</sup> entikos	Authentique
Αυριο	a...rio	Demain
Αυξανω	a...ksano	Augmenter, Croître
Δευτερα	dhe...tera	Lundi
Ευχαριστω	e...c <sup>h</sup> aristo	Merci
Παρασκευη	paraske...í	Vendredi
Ευκολος	e...kolos	Facile
Ευθεια	e...t <sup>h</sup> ia	Ligne droite / Tout droit
Ευαισθητος	e...est <sup>h</sup> itos	Sensible, Émotif
Ευημερια	e...imeria	Bien-être, Prospérité
Ευρυχωρα	e...ric <sup>h</sup> ora	Spacieusement, À l'aise
Ευζωνος	e...zonos	Evzone
Ευζονικος	e...zonikos	D'evzone
Ευζωια	e...zoia	Bien-être, Prospérité

## Les articles/Τα άρθρα

### Singulier

	Masculin Αρσενικό	Féminin Θηλυκό	Neutre Ουδέτερο	Correspondance Αντιστοιχία	Exemple Παράδειγμα (πχ)
Nominatif Ονομαστική	<b>Ο</b> ο le	<b>Η</b> η la	<b>ΤΟ</b> το le/la	Article du sujet	Ο καφές είναι κρύος <i>Le café est froid</i>
Génitif Γενική	<b>ΤΟΥ</b> του (de le) → du	<b>ΤΗΣ</b> της de la	<b>ΤΟΥ</b> του (de le) → du ou de la	Article du complément de nom	Η προφορά του Μορίς είναι καλή <i>La prononciation de Maurice est bien</i>  Το διαβατήριο της Χριστίνας έληξε <i>Le passeport de Christine a expiré</i>
Accusatif Αιτιατική	<b>ΤΟ(Ν)</b> Το(ν) (à le) → au	<b>ΤΗ(Ν)</b> Τη(ν) à la	<b>ΤΟ</b> το (à le) → au ou à la	Article du complément d'objet direct	Ο δάσκαλος γράφει τις λέξεις εις τον (στον) πίνακα <i>L'instituteur écrit les mots au tableau</i>  Γνωρίζω καλά την δεσποινίδα Ισαμπέλλα <i>Je connais bien Mademoiselle Isabelle</i>
Vocatif Κλητική	<b>Ω</b> ω (supprimé)			Exclamation admirative ; Interpellation respectueuse	Ω ένδοξε λαέ, <i>ô glorieux peuple</i>

### Pluriel

	Masculin Αρσενικό	Féminin Θηλυκό	Neutre Ουδέτερο	Correspondance Αντιστοιχία	Exemple Παράδειγμα (πχ)
Nominatif Ονομαστική	<b>ΟΙ</b> οι les	<b>ΟΙ</b> οι les	<b>ΤΑ</b> τα les	Article du sujet	Τα ελληνικά είναι δύσκολη γλώσσα <i>Le grec est une langue difficile</i>
Génitif Γενική	<b>ΤΩΝ</b> των de/des	<b>ΤΩΝ</b> των de/des	<b>ΤΩΝ</b> των de/des	Article du complément de nom	Ξέρω τα έξοδα των διακοπών <i>Je connais les frais de vacances</i>  Η δόξα των Ελλήνων είναι ξακουσμένη (ξακουστή) <i>La gloire des grecs est célèbre</i>  Η ευγένεια των Γάλλων δεν περιγράφεται <i>La politesse des français ne peut être décrite</i>
Accusatif Αιτιατική	<b>ΤΟΥΣ</b> τους (à les) → aux	<b>ΤΙΣ</b> τις (à les) → aux	<b>ΤΑ</b> τα (à les) → aux	Article du complément d'objet direct	Το καλοκαίρι θα πάω να δω τους φίλους μου <i>En été, j'irai voir mes amis.</i>

Pour information, version 'καθαρεύουσα', simplifiée ; donnée ici pour reconnaissance dans des livres 'plus anciens'

Πτώση / Cas	Singulier			Pluriel		
	Masculin Αρσενικό	Féminin Θηλυκό	Neutre Ουδέτερο	Masculin Αρσενικό	Féminin Θηλυκό	Neutre Ουδέτερο
Nominatif/Ονομαστική	ό	ή	τό	οί	αί	τά
Génitif/Γενική	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν
Datif/ Δοτική (supprimé)	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Accusatif/Αιτιατική	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά
Vocatif/Κλητική		ὦ				

**ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ**  
**ουσιαστικά**  
**SUBSTANTIFS**

# Substantifs, noms masculins – Ουσιαστικά αρσενικά

## 1) Σε -ας ισοσύλλαβα<sup>1</sup>, terminaison en -ας

Ενικός αριθμός (singulier)	
Ον.	ο πατέρας
Γεν.	του πατέρα
Αιτ.	τον πατέρα
Κλητ.	πατέρα
	père

Ενικός αριθμός (singulier)	
ο	άντρας
του	άντρα
τον	άντρα
άντρα	
	homme (mâle)

Πληθυντικός αριθμός (pluriel)	
Ον.	οι πατέρες
Γεν.	των πατέρων
Αιτ.	τους πατέρες
Κλητ.	πατέρες

Πληθυντικός αριθμός (pluriel)	
οι	άντρες
των	αντρών
τους	άντρες
άντρες	

## 2) Σε -ας ανισοσύλλαβα<sup>2</sup>, terminaison en -ας

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	ο ψαράς
Γεν.	του ψαρά
Αιτ.	τον ψαρά
Κλητ.	ψαρά
	pêcheur

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
οι	ψαράδες
των	ψαράδων
τους	ψαράδες
ψαράδες	

## 3) Σε -ης ανισοσύλλαβα<sup>2</sup>, terminaison -ης

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	ο manάβης
Γεν.	του manάβη
Αιτ.	τον manάβη
Κλητ.	manάβη
	marchand de légumes, primeurs

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
οι	manάβηδες
των	manάβηδων
τους	manάβηδες
manάβηδες	

## 4) Σε -ης ισοσύλλαβα<sup>1</sup>, terminaison en -ης

Ενικός αριθμός	
Ον.	ο μαθητής
Γεν.	του μαθητή
Αιτ.	τον μαθητή
Κλητ.	μαθητή
	élève

Ενικός αριθμός	
ο	χάρτης
του	χάρτη
τον	χάρτη
χάρτη	
	carte

Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	οι μαθητές
Γεν.	των μαθητών
Αιτ.	τους μαθητές
Κλητ.	μαθητές

Πληθυντικός αριθμός	
οι	χάρτες
των	χαρτών
τους	χάρτες
χάρτες	

## 5) Σε -ες ανισοσύλλαβα<sup>4</sup>, terminaison -ες

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	ο καφές
Γεν.	του καφέ
Αιτ.	τον καφέ
Κλητ.	καφέ
	café

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
οι	καφέδες
των	καφέδων
τους	καφέδες
καφέδες	

## 6) Σε -ους ανισοσύλλαβα<sup>2</sup>, terminaison -ους

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	ο παππούς
Γεν.	του παππού
Αιτ.	τον παππού
Κλητ.	παππού
	grand-père, vieux

Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
οι	παππούδες
των	παππούδων
τους	παππούδες
παππούδες	

## 7) Σε -ος ισοσύλλαβα<sup>1</sup>, terminaison en -ος

Ενικός αριθμός	
Ον.	ο άνθρωπος
Γεν.	του ανθρώπου
Αιτ.	τον άνθρωπο
Κλητ.	άνθρωπε
	homme (humain)

Ενικός αριθμός	
ο	αριθμός
του	αριθμού
τον	αριθμό
αριθμό	
	nombre

Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	οι άνθρωποι
Γεν.	των ανθρώπων
Αιτ.	τους ανθρώπους
Κλητ.	άνθρωποι

Πληθυντικός αριθμός	
οι	αριθμοί
των	αριθμών
τους	αριθμούς
αριθμοί	

<sup>1,3</sup> ισοσύλλαβα = même nombre de syllabes au singulier et au pluriel

<sup>2,4</sup> ανισοσύλλαβα = nombre de syllabes différent au pluriel



## Substantifs, noms féminins – Ουσιαστικά θηλυκά

### 1) Σε -η, terminaison en -η

Ενικός αριθμός (singulier)		
Ον.	η αδελφή	η τέχνη
Γεν.	της αδελφής	της τέχνης
Αιτ.	την αδελφή	την τέχνη
Κλητ.	αδελφή	τέχνη
	soeur	art

Πληθυντικός αριθμός (pluriel)		
Ον.	οι Αδελφ-ές	οι τέχνες
Γεν.	των Αδελφ-ών	των τεχνών
Αιτ.	τις Αδελφ-ές	τις τέχνες
Κλητ.	Αδελφ-ές	τέχνες

### 2) Σε -α, terminaison en -α

Ενικός αριθμός		
Ον.	η θάλασσα	η γυναίκα
Γεν.	της θάλασσας	της γυναίκας
Αιτ.	την θάλασσα	την γυναίκα
Κλητ.	θάλασσα	γυναίκα
	mer	femme

Idem pour « η ταινία » la bande, le film

Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι θάλασσες	οι γυναίκες
Γεν.	των θαλασσών	των γυναικών
Αιτ.	τις θάλασσες	τις γυναίκες
Κλητ.	θάλασσες	γυναίκες

### 3) Σε -η αρχαιοκλήτα, terminaison en -η (déclinaison ancienne)

Ενικός αριθμός		
Ον.	η πόλη	η παράσταση
Γεν.	της πόλης	της παράστασης
Αιτ.	την πόλη	την παράσταση
Κλητ.	πόλη	παράσταση
	cité, ville	représentation

Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι πόλεις	οι παραστάσεις
Γεν.	των πόλεων	των παραστάσεων
Αιτ.	τις πόλεις	τις παραστάσεις
Κλητ.	πόλεις	παραστάσεις

### 4) Σε -ος αρχαιοκλήτα, terminaison en -ος (déclinaison en langue « καθαρεύουσα », pure)

Ενικός αριθμός		
Ον.	η οδός	η ήπειρος
Γεν.	της οδού	της ηπείρου
Αιτ.	την οδό	την ήπειρο
Κλητ.	οδό	ήπειρο
	rue	continent Epire

Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι οδοί	οι ήπειροι
Γεν.	των οδών	των ηπείρων
Αιτ.	τις οδούς	τις ηπείρους
Κλητ.	οδοί	ήπειροι

### 5) Σε -ια ανισοσύλλαβα, terminaison -ια

Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	η γιαγιά	οι γιαγιάδες	
Γεν.	της γιαγιάς	των γιαγιάδων	
Αιτ.	την γιαγιά	τις γιαγιάδες	
Κλητ.	γιαγιά	γιαγιάδες	
	grand-mère		

Η ταινία

### 6) Σε -ια ανισοσύλλαβα, terminaison -ια

Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	η ταινία	οι ταινίες	
Γεν.	της ταινίας	των ταινιών	
Αιτ.	την ταινία	τις ταινίες	
Κλητ.	ταινία	ταινίες	

## Substantifs, noms neutres – Ουσιαστικά ουδέτερα

### 1) Σε -ο, terminaison en -ο

		Ενικός αριθμός (singulier)	
Ον.	το	έργο	το θέατρο
Γεν.	του	έργου	του θεάτρου
Αιτ.	το	έργο	το θέατρο
Κλητ.		έργο	θέατρο
		travail, œuvre, film	théâtre, spectacle

		Πληθυντικός αριθμός (pluriel)	
Ον.	τα	έργα	τα θέατρα
Γεν.	των	έργων	των θεάτρων
Αιτ.	τα	έργα	τα θέατρα
Κλητ.		έργα	θέατρα

### 2) Σε -ι, terminaison en -ι

		Ενικός αριθμός	
Ον.	το	παιδί	το ταξίδι
Γεν.	του	παιδιού	του ταξιδιού
Αιτ.	το	παιδί	το ταξίδι
Κλητ.		παιδί	ταξίδι
		enfant	voyage

		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	τα	παιδιά	τα ταξίδια
Γεν.	των	παιδιών	των ταξιδιών
Αιτ.	τα	παιδιά	τα ταξίδια
Κλητ.		παιδιά	ταξίδια

### 3) Σε -ος, terminaison en -ος

		Ενικός αριθμός	
Ον.	το	λάθος	το μέγεθος
Γεν.	του	λάθους	του μεγέθους
Αιτ.	το	λάθος	το μέγεθος
Κλητ.		λάθος	μέγεθος
		faute, erreur	taille, dimension

		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	τα	λάθη	τα μεγέθη
Γεν.	των	λαθών	των μεγεθών
Αιτ.	τα	λάθη	τα μεγέθη
Κλητ.		λάθη	μεγέθη

### 4) Σε -μα, terminaison en -μα

		Ενικός αριθμός	
Ον.	το	γράμμα	το όνομα
Γεν.	του	γράμματος	του ονόματος
Αιτ.	το	γράμμα	το όνομα
Κλητ.		γράμμα	όνομα
		lettre, missive	prénom

		Πληθυντικός αριθμός	
Ον.	τα	γράμματα	τα ονόματα
Γεν.	των	γραμμάτων	των ονομάτων
Αιτ.	τα	γράμματα	τα ονόματα
Κλητ.		γράμματα	ονόματα

### 5) Σε -ας, terminaison -ας

		Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	το	κρέας	τα κρέατα
Γεν.	του	κρέατος	των κρεάτων
Αιτ.	το	κρέας	τα κρέατα
Κλητ.		κρέας	κρέατα
		viande	

### 6) Σε -ως, terminaison -ως

		Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	το	φως	τα φώτα
Γεν.	του	φωτός	των φώτων, φωτών
Αιτ.	το	φως	τα φώτα
Κλητ.		φως	φώτα
		lumière	

**ΠΑΡΑΘΕΤΙΚΑ ΕΠΙΘΕΤΩΝ**  
*παραθετικά επιθέτων*  
**ADJECTIFS QUALIFICATIFS**

## Les adjectifs – Τα επίθετα

Les adjectifs se déclinent de la même manière que les noms qui ont la même terminaison, sauf ceux qui se terminent en **-ός, -ιά, -ύ**.

Ils ont toujours trois genres et s'accordent en nombre, genre et cas avec le nom qu'ils qualifient. Lorsqu'ils se déclinent, l'accent ne se déplace jamais.

Les adjectifs les plus fréquents sont ceux dont les terminaisons pour les trois genres sont : **-ός, -ή, -ό**. Exemple : ζεστός – ζεστή – ζεστό = chaud-e.

L'adjectif **ο πολύς, η πολλή, το πολύ** (beaucoup de ...) est irrégulier (voir page 18).

### 1. Επίθετα με το αρσενικό σε **-ος**, (masculin en **-ος**)

Επίθετα σε **-ος, -η, -ο** (adjectifs se terminant par **-ος, -η, -ο**)

Ενικός				Ενικός									
Ο	ο	<b>Καλός</b> <i>(et κακός)</i>	η	<b>καλή</b>	το	<b>καλό</b>	Ο	ο	<b>όμορφος</b> <i>(et άσχημος)</i>	η	<b>όμορφη</b>	το	<b>όμορφο</b>
Γ	του	<b>καλού</b>	της	<b>καλής</b>	του	<b>καλού</b>	Γ	του	<b>όμορφου</b>	της	<b>όμορφης</b>	του	<b>όμορφου</b>
Α	τον	<b>καλό</b>	τη(ν)	<b>καλή</b>	το	<b>καλό</b>	Α	τον	<b>όμορφο</b>	τη(ν)	<b>όμορφη</b>	το	<b>όμορφο</b>
Κ		<b>καλέ</b>		<b>καλή</b>		<b>καλό</b>	Κ		<b>όμορφε</b>		<b>όμορφη</b>		<b>όμορφο</b>
Πληθυντικός				Πληθυντικός									
Ο	οι	<b>καλοί</b>	οι	<b>καλές</b>	τα	<b>καλά</b>	Ο	οι	<b>όμορφοι</b>	οι	<b>όμορφες</b>	τα	<b>όμορφα</b>
Γ	των	<b>καλών</b>	των	<b>καλών</b>	των	<b>καλών</b>	Γ	των	<b>όμορφων</b>	των	<b>όμορφων</b>	των	<b>όμορφων</b>
Α	τους	<b>καλούς</b>	τις	<b>καλές</b>	τα	<b>καλά</b>	Α	τους	<b>όμορφους</b>	τις	<b>όμορφες</b>	τα	<b>όμορφα</b>
Κ		<b>καλοί</b>		<b>καλές</b>		<b>καλά</b>	Κ		<b>όμορφοι</b>		<b>όμορφες</b>		<b>όμορφα</b>

Bon *(et mauvais)* joli, beau, gentil *(et moche)*

◆ De la même manière se déclinent :

- a) τα περισσότερα επίθετα σε **-ος**, που έχουν **σύμφωνο** πριν από την κατάληξη.  
*la plupart des adjectifs en -ος, dont la dernière lettre avant la terminaison est une consonne.*

<b>ακριβός</b>	cher, coûteux
<b>Φθηνός/φθίνος</b>	Pas cher
<b>σκοτεινός</b>	obscur, sombre
<b>ταπεινός</b>	humble
<b>ξύλινος</b>	de bois, en bois, charpenté
<b>πυκνός</b>	dense

<b>άσπρος</b>	blanc
<b>μαύρος</b>	noir
<b>πράσινος</b>	vert
<b>τυχερός</b>	chanceux
<b>ήσυχος</b>	calme
<b>δυνατός</b>	fort, puissant

<b>βραδυνός</b>	du soir
<b>σφιγτός</b>	ferme, serré
<b>έτοιμος</b>	prêt
<b>ακούραστος</b>	infatigable
<b>δροσάτος</b> (plutôt <b>δροσερός</b> )	frais

- b) τα οξύτονα και προπαροξύτονα που έχουν **φωνήεν ή δίφθογγο** πριν από την κατάληξη, όχι όμως **ι, υ, ει, οι**.  
*les oxytons et paroxytons dont la dernière lettre avant la terminaison est une voyelle ou diphtongue sauf **ι, υ, ει, οι**.*

<b>μάταιος</b>	vain, inutile
<b>παμπάλαιος</b>	très vieux
<b>αραιός</b>	clairsemé, rare

<b>όγδοος</b>	huitième
<b>βέβαιος</b>	sûr, certain
<b>στέρεος</b>	solide, ferme, état physique

<b>δίκαιος</b>	juste, équitable
<b>υπάκουος</b>	obéissant, soumis
<b>ακέραιος</b>	entier, intact, intègre

## 2. Επίθετα σε -ος, -α, -ο (adjectifs se terminant par -ος, -α, -ο)

Ενικός				Ενικός									
Ο	ο	πλούσιος	η	πλούσια	το	πλούσιο	Ο	ο	ωραίος	η	ωραία	το	ωραίο
Γ	του	πλούσιου	της	πλούσιας	του	πλούσιου	Γ	του	ωραίου	της	ωραίας	του	ωραίου
Α	τον	πλούσιο	τη	πλούσια	το	πλούσιο	Α	τον	ωραίο	τη	ωραία	το	ωραίο
Κ		πλούσιε		πλούσια		πλούσιο	Κ		ωραίε		ωραία		ωραίο

Πληθυντικός				Πληθυντικός									
Ο	οι	πλούσιοι	οι	πλούσιες	τα	πλούσια	Ο	οι	ωραίοι	οι	ωραίες	τα	ωραία
Γ	των	πλούσιων	των	πλούσιων	των	πλούσιων	Γ	των	ωραίων	των	ωραίων	των	ωραίων
Α	τους	πλούσιους	τις	πλούσιες	τα	πλούσια	Α	τους	ωραίους	τις	ωραίες	τα	ωραία
Κ		πλούσιοι		πλούσιες		πλούσια	Κ		ωραίοι		ωραίες		ωραία

riche beau

◆ De la même manière que « riche » se déclinent :

α) Tous les adjectifs en **-ιος, -ειος, -οιος, -υος** :

άγριος	sauvage	καινούργιος	neuf	περίσσιος	excédentaire
αδέξιος	maladroit	κούφιος	creux	αλληλέγγυος	solidaire
αιώνιος	éternel	μέτριος	moyen	τεράστιος	énorme
σπάνιος	rare	όρθιος	debout	τίμιος	honnête
ίσιος	droit, rectiligne	ουράνιος	céleste	παλιός	ancien
άδειος	vide	επιτήδειος	adroit	κυκλώπειος	cyclopéen
ανόμιος	pas semblable	παρόμοιος	semblable	δόλιος	misérable, frauduleux (parfois)
τέλειος	parfait	όμοιος	semblable		

β) Ceux qui se terminent par **-ένιος, -ίσσιος** comme :

ασημένιος	argenté	μαρμαρένιος	marbré	αρνίσσιος	en agneau
βελουδένιος	en velours	σιδερένιος	ferreux	βουνίσσιος	montagnard

◆ De la même manière que « beau », se déclinent :

α) Tous les adjectifs avec une voyelle accentuée avant la terminaison :

αθώος	innocent	αστείοσ	drôle	νέος	jeune, nouveau
αρχαίος	antique	κρύος	froid	τελευταίος	dernier

β) Quelques adjectifs accentués à la pénultième suivie d'une consonne :

γκρίζος	gris	σβέλτος	svelte	σκούρος	sombre, foncé
πανούργος	panurge	στείρος	stérile		

Quelquefois, certains adjectifs accentués à la 3<sup>ème</sup> syllabe avant la fin (προπαροξύτονα) peuvent être utilisés comme noms et sont alors, au génitif singulier et pluriel et à l'accusatif pluriel, accentués à la 2<sup>ème</sup> syllabe avant la fin, tandis qu'en tant qu'adjectifs, l'accent ne bouge pas.

Παραδείγματα :

ο άρρωστος	malade	το κρεβάτι του άρρωστου παιδίου	le lit de l'enfant malade
ο κύριος	monsieur	η καρδιά του αρρώστου	le cœur du malade
οι βάρβαροι	barbares	οι συνήθειες των βάρβαρων λαών	les habitudes des peuples barbares
		οι επιδρομές των βαρβάρων	les invasions des barbares

### 3. Επίθετα σε -ός, -ιά, -ό

Ενικός				Πληθυντικός									
Ο	ο	γλυκός	η	γλυκιά	το	γλυκό	Ο	οι	γλυκοί	οι	γλυκές	τα	γλυκά
Γ	του	γλυκού	της	γλυκιάς	του	γλυκού	Γ	των	γλυκών	των	γλυκών	των	γλυκών
Α	τον	γλυκό	τη	γλυκιά	το	γλυκό	Α	τους	γλυκούς	τις	γλυκές	τα	γλυκά
Κ		γλυκέ		γλυκιά		γλυκό	Κ		γλυκοί		γλυκές		γλυκά

doux, sucré

◆ De la même manière se déclinent les adjectifs en **-κός, -χός, -θός**. Souvent le féminin se construit en **-ή** au lieu de **-ιά**.

γνωστικός	connaisseur, sage	κρητικός	de Crète	φτωχός	pauvre
θηλυκός	féminin	μαλακός	mou, souple	ζακυνθινός	de l'île de Zante
κακός	mauvais, méchant	νηστικός	à jeun	φρέσκο	frais

κακός	-	κακιά	και	κακή	<i>blond</i>
φτωχός	-	φτωχιά	και	φτωχή	
ξανθός	-	ξανθιά	και	ξανθή	

### 4. Επίθετα με το αρσενικό σε -ύς, -ής

Επίθετα σε -ύς, -ιά, -ό, -ής, -ιά, -ί

Ενικός				Ενικός									
Ο	ο	βαθύς	η	βαθιά	το	βαθύ	Ο	ο	σταχτής	η	σταχτιά	το	σταχτί
Γ	του	βαθιού	της	βαθιάς	του	βαθιού	Γ	του	σταχτιού(-ή)	της	σταχτιάς	του	σταχτιού
Α	τον	βαθύ	τη	βαθιά	το	βαθύ	Α	τον	σταχτή	τη	σταχτιά	το	σταχτί
Κ		βαθύ		βαθιά		βαθύ	Κ		σταχτή		σταχτιά		σταχτί

Πληθυντικός				Πληθυντικός									
Ο	οι	βαθιοί	οι	βαθιές	τα	βαθιά	Ο	οι	σταχτιοί	οι	σταχτιές	τα	σταχτιά
Γ	των	βαθιών	των	βαθιών	των	βαθιών	Γ	των	σταχτιών	των	σταχτιών	των	σταχτιών
Α	τους	βαθιούς	τις	βαθιές	τα	βαθιά	Α	τους	σταχτιούς	τις	σταχτιές	τα	σταχτιά
Κ		βαθιοί		βαθιές		βαθιά	Κ		σταχτιοί		σταχτιές		σταχτιά

profond

gris, cendré

◆ De la même manière:

αδρύς	rude
αψύς	âcre
παχύς	gras
φαρδύς	large, évasé
βαρύς	lourd
δασύς	dru
πλατύς	large
ελαφρύς	léger
μακρύς	long
τραχύς	rêche, rude, âpre

◆ De la même manière, les adjectifs qui indiquent une **couleur** :

βυσσινής	grenat, cerise, bordeaux, cramoisi
κανελής	cannelle
μενεξεδής	violet, violacé
θαλασσίης	bleu marine
καφετής	café
χρυσσαφής	jaune d'or

## 5. Επίθετα με το αρσενικό σε **-ης** (ανισοσύλλαβα)

### Επίθετα σε **-ης, -α, -ικο**

Ενικός				Πληθυντικός									
Ο	ο	ζηλιάρης	η	ζηλιάρα	το	ζηλιάρικο	Ο	οι	ζηλιάρηδες	οι	ζηλιάρες	τα	ζηλιάρικα
Γ	του	ζηλιάρη	της	ζηλιάρας	του	ζηλιάρικου	Γ	των	ζηλιάρηδων	των	ζηλιάρηδων	των	ζηλιάρικων
Α	τον	ζηλιάρη	τη	ζηλιάρα	το	ζηλιάρικο	Α	τους	ζηλιάρηδες	τις	ζηλιάρες	τα	ζηλιάρικα
Κ		ζηλιάρη		ζηλιάρα		ζηλιάρικο	Κ		ζηλιάρηδες		ζηλιάρες		ζηλιάρικα

jaloux

◆ De la même manière se déclinent :

α) ακαμάτης (flemmard, feignant), κατσούφης (maussade, de mauvaise humeur)

β) Les adjectifs en **-άρης, -ιάρης** :

<b>πεισματάρης</b>	obstiné
<b>γκρινιάρης</b>	grognon
<b>μεροκαματιάρης</b>	journalier, qui travaille à la journée

<b>αρρωστιάρης</b>	malade, état malade
<b>κιτρινιάρης</b>	Détéré, jauni
<b>φοβητσιάρης</b>	froussard

γ) Les adjectifs avec mots composés : le 2<sup>ème</sup> mot est λαίμος, μαλλί, μάτι, μύτη, πόδι, φρύδι, χείλι, χέρι

<b>μακρολαίμης</b>	au long cou
<b>ανοιχτομάτης</b>	clairvoyant
<b>στραβοπόδης</b>	celui qui fait un faux pas

<b>σγουρομάλλης</b>	frisé
<b>ψηλομούτης</b>	petit prétentieux
<b>απλοχέρης</b>	dépensier

## Tableau récapitulatif des adjectifs – Γενικός πίνακας επιθέτων

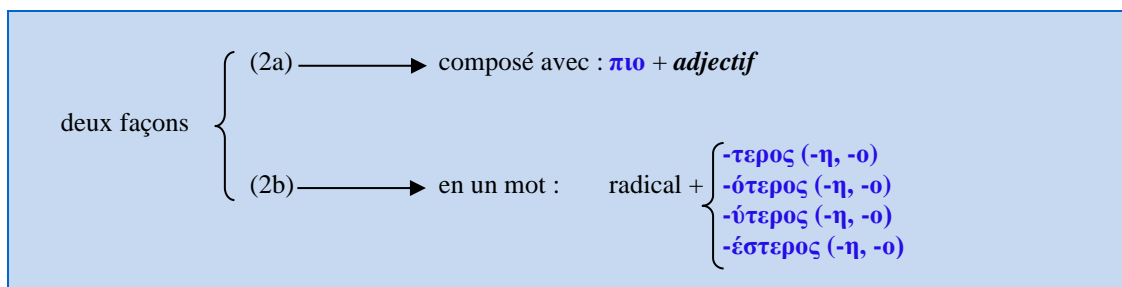
καταλήξεις (terminaisons)			παραδείγματα (exemples)								
ενικός			πληθυντικός			ενικός			πληθυντικός		
-ος	-η	-ο	} -οι	-ες	-α	καλός	καλή	καλό	καλοί	καλές	καλά
-ος	-α	-ο				όμορφος	όμορφη	όμορφο	όμορφοι	όμορφες	όμορφα
-ός	-ιά	-ό				ωραίος	ωραία	ωραίο	ωραίοι	ωραίες	ωραία
						πλούσιος	πλούσια	πλούσιο	πλούσιοι	πλούσιες	πλούσια
						γλυκός	γλυκιά	γλυκό	γλυκοί	γλυκές	γλυκά
-ύς	-ιά	-ύ	} -ιοί	-ιές	-ιά	βαθύς	βαθιά	βαθύ	βαθιοί	βαθιές	βαθιά
-ής	-ιά	-ί				σταχτής	σταχτιά	σταχτί	σταχτιοί	σταχτιές	σταχτιά
-ης	-α	-ικο	-ηδες	-ες	-ικα	ζηλιάρης	ζηλιάρα	ζηλιάρικο	ζηλιάρηδες	ζηλιάρες	ζηλιάρικα



# Adjectifs comparatifs (Συγκριτικά) – Adjectifs superlatifs (Υπερθετικά)

3 degrés		
ο θετικός	ο συγκριτικός	ο υπερθετικός
adjectif degré affirmatif, indique un état	comparatif	superlatif
(1)	(2)	(3)

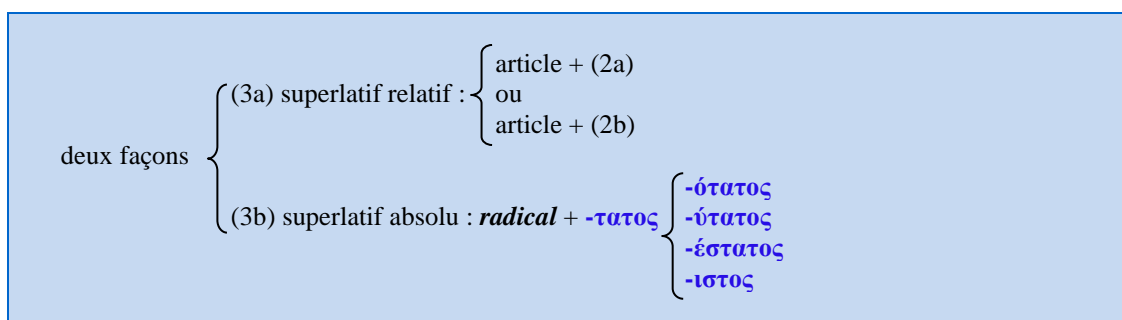
## A. Construction du comparatif (συγκριτικός)



Παραδείγματα :

ο θετικός	ο συγκριτικός	
μικρός	μικρότερος	<i>petit</i>
βαρύς	βαρύτερος	<i>lourd</i>
καλός	καλύτερος	<i>bon</i>
επιεικής	επιεικέστερος	<i>indulgent, laxiste</i>

## B. Construction du superlatif (υπερθετικός)



Παραδείγματα :

Adjectif	Superlatif relatif article + (2a)	Superlatif relatif article + (2b)	
καλός	ο πιο καλός	ο καλύτερος	<i>appliqué, soigneux</i>
επιμελής	ο πιο επιμελής	ο επιμελέστερος	

Adjectif	Superlatif absolu	
ψηλός	ψηλότερος	<i>grand, haut</i>
βαρύς	βαρύτερος	
επιεικής	επιεικέστερος	

### C. Épithètes – Παραθετικά επιθετων

Επίθετα σε	<u>Συγκριτικός βαθμός</u> (comparatif)	<u>Υπερθετικός βαθμός</u> (superlatif)	<u>Απόλυτος υπερθετικός βαθμός</u> (superlatif absolu)
	<i>utiliser l'adverbe « πιο » ou ajouter la terminaison suivante</i>	<i>mettre l'article devant le comparatif</i>	<i>utiliser l'adverbe « πάρα πολύ » ou ajouter la terminaison suivante</i>
-ος	-ότερος	ο -ότερος	-ότατος
-υς	-ύτερος	ο -ύτερος	-ύτατος
-ης	-έστερος	ο -έστερος	-έστατος

Παραδείγματα :

Επίθετα		Συγκριτικός βαθμός	Υπερθετικός βαθμός	Απόλυτος υπερθετικός βαθμός
ψηλ-ός	<i>haut</i>	ψηλότερος (ή) <b>πιο</b> ψηλός	<b>ο</b> ψηλότερος (ή) <b>ο πιο</b> ψηλός	ψηλότατος (ή) <b>πάρα πολύ</b> ψηλός
βαθ-ύς	<i>profond</i>	βαθύτερος (ή) <b>πιο</b> βαθύς	<b>ο</b> βαθύτερος (ή) <b>ο πιο</b> βαθύς	βαθύτατος (ή) <b>πάρα πολύ</b> βαθύς
πολυτελ-ής	<i>luxueux</i>	πολυτελέστερος (ή) <b>πιο</b> πολυτελής	<b>ο</b> πολυτελέστερος (ή) <b>ο πιο</b> πολυτελής	πολυτελέστατος (ή) <b>πάρα πολύ</b> πολυτελής
έξοχ-ος	<i>excellent, supérieur, éminent</i>	έξοχοτερος (ή) <b>πιο</b> έξοχος	<b>ο</b> έξοχοτερος (ή) <b>ο πιο</b> έξοχος	έξοχότατος (ή) <b>πάρα πολύ</b> έξοχος
σεβάσμι-ος	<i>vénéérable, respectable, révérend</i>	σεβασμιότερος (ή) <b>πιο</b> σεβάσιμος	<b>ο</b> σεβασμιότερος (ή) <b>ο πιο</b> σεβάσιμος	σεβασμιότατος (ή) <b>πάρα πολύ</b> σεβάσιμος

**D. Τα επίθετα με περισσότερες από τρεις συλλαβές (*adjectifs de plus de 3 syllabes*)**

Ils forment leurs comparatifs d'une seule manière, avec l'adverbe « πió ».

Παραδείγματα :

Επίθετα	Συγκριτικός βαθμός	Υπερθετικός βαθμός	
αδύνατος	πió αδύνατος	ο πió αδύνατος	<i>maigre, faible</i>
καινούργιος	πió καινούργιος	ο πió καινούργιος	<i>neuf, nouveau</i>



Cependant, ceux qui sont accentués à la dernière syllabe forment leurs comparatifs de deux façons :

Παράδειγμα :

Επίθετα	Συγκριτικός βαθμός	Υπερθετικός βαθμός
οικονομικός ( <i>économique</i> )	οικονομικότερος (ή) πió οικονομικός	οικονομικότατος ο πió οικονομικός

## Adjectifs irréguliers – Ανώμαλα επίθετα

Ενικός – <i>singulier</i>						
Ον.	ο	πολύς	η	πολλή	το	πολύ
Γεν.	του	πολύ	της	πολλής	του	πολύ
Αιτ.	τον	πολύ	τη	πολλή	το	πολύ
Κλητ.						

Πληθυντικός – <i>pluriel</i>						
Ον.	οι	πολλοί	οι	πολλές	τα	πολλά
Γεν.	των	πολλών	των	πολλών	των	πολλών
Αιτ.	τους	πολλούς	τις	πολλές	τα	πολλά
Κλητ.		πολλοί		πολλές		πολλά

beaucoup de

Certains adjectifs en **-ης, -ης, -ες** :

Ενικός – <i>singulier</i>						
Ον.	ο	συνεχής	η	συνεχής	το	συνεχές
Γεν.	του	συνεχού	της	συνεχού	του	συνεχού
Αιτ.	τον	συνεχή	τη	συνεχή	το	συνεχές
Κλητ.		συνεχή(ς)		συνεχής		συνεχές

Πληθυντικός – <i>pluriel</i>						
Ον.	οι	συνεχείς	οι	συνεχείς	τα	συνεχή
Γεν.	των	συνεχών	των	συνεχών	των	συνεχών
Αιτ.	τους	συνεχείς	τις	συνεχείς	τα	συνεχή
Κλητ.		συνεχείς		συνεχείς		συνεχή

continu

### 1. Adjectifs qualificatifs irréguliers

ο θετικός (1)	ο συγκριτικός (2)	ο υπερθετικός (3)	
απλός	απλούστερος πιο απλός	απλούστατος ο πιο απλός	<i>simple</i>
γέρος	γεροντότερος	γεροντότατος	<i>vieux</i>
κακός	χειρότερος	χειρίστος	<i>mauvais, méchant</i>
καλός	καλύτερος	κάλλιστος	<i>bon, bien</i>
λίγος	λιγότερος	ελάχιστος	<i>peu (nombreux)</i>
μεγάλος	μεγαλύτερος	μέγιστος	<i>grand</i>
πολύς	περισσότερος (σπαν. πιότερος)	πλείστος	<i>plus, davantage</i>

◆ comparatifs et superlatifs d'adverbes n'ayant pas d'adjectifs :

adverbe	ο θετικός (1)	ο συγκριτικός (2)	ο υπερθετικός (3)	
άνω	-	ανώτερος	ανώτατος	<i>au-dessus</i>
κάτω	-	κατώτερος	κατώτατος	<i>en-dessous</i>
υπέρ	-	υπέρτερος	υπέρτατος	<i>supérieur</i>

◆ comparatifs n'étant pas issus d'adjectifs et n'ayant pas de superlatifs :

ο θετικός (1)	ο συγκριτικός (2)	ο υπερθετικός (3)	
-	μεταγενέστερος	-	<i>postérieur</i>
-	προγενέστερος	-	<i>antérieur</i>
-	προτιμότερος	-	<i>préférable</i>
-	πρωτότερος ή προτιήτερος ή πρότερος	-	<i>préalable, antérieur, précédent</i>

## 2. Adjectifs sans qualificatifs (ni comparatif (2), ni superlatif (3)) :

adjectifs indiquant...		
ύλη ( <i>matière</i> )	ασημένιος μάλλινος ξύλινος σιδερένιος χρυσός κτλ	<i>argenté, en argent en laine en bois en fer en or etc.</i>
καταγωγή ή συγγένεια ( <i>origine ou parenté</i> )	προγονικός συμυρναϊκός φράγκικος κτλ	<i>ancestral de Smyrne franc etc.</i>
τόπο ή χρόνο ( <i>lieu ou temps</i> )	γήινος θαλασσινός κυριακάτικος ουράνιος τωρινός χτεσινός, χθεσινός κτλ	<i>terrestre de mer du dimanche, dominical céleste de maintenant d'hier etc.</i>
κατάσταση που δεν αλλάζει ( <i>situation ne changeant pas</i> )	αθάνατος μισός πρωτότοκος κτλ	<i>immortel demi, à moitié aîné, premier né etc.</i>

## Tableau récapitulatif des comparatifs

	Θετικό	Συγκριτικό (comparatif)		Υπερθετικό (superlatif)			
				σχετικό		απόλυτο	
		περιφραστικό	μονολεκτικό	περιφραστικό	μονολεκτικό	περιφραστικό	μονολεκτικό
επίθετα	ψηλός	<b>πιο</b> ψηλός	ψηλότερος	<b>ο πιο</b> ψηλός	<b>ο</b> ψηλότερος	<b>πολύ</b> ψηλός	ψηλότατος
	σοφός	<b>πιο</b> σοφός	σοφότερος	<b>ο πιο</b> σοφός	<b>ο</b> σοφότερος	<b>πολύ</b> σοφός	σοφότατος
	ωραίος	<b>πιο</b> ωραίος	ωραιότερος	<b>ο πιο</b> ωραίος	<b>ο</b> ωραιότερος	<b>πολύ</b> ωραίος	ωραιότατος
	πλούσιος	<b>πιο</b> πλούσιος	πλουσιότερος	<b>ο πιο</b> πλούσιος	<b>ο</b> πλουσιότερος	<b>πολύ</b> πλούσιος	πλουσιότατος
	βαθύς	<b>πιο</b> βαθύς	βαθύτερος	<b>ο πιο</b> βαθύς	<b>ο</b> βαθύτερος	<b>πολύ</b> βαθύς	βαθύτατος
	επαικής	<b>πιο</b> επιεικής	επιεικέστερος	<b>ο πιο</b> επιεικής	<b>ο</b> επιεικέστερος	<b>πολύ</b> επιεικής	επιεικέστατος
μετοχές (participe)	ευτυχισμένος (heureux)	<b>πιο</b> ευτυχισμένος	-	<b>ο πιο</b> ευτυχισμένος	-	<b>πολύ</b> ευτυχισμένος	-
επιρρήματα (adverbe)	ψηλά	<b>πιο</b> ψηλά	ψηλότερα	-	-	<b>πολύ</b> ψηλά	Ψηλότατα
	επιεικώς	<b>πιο</b> επιεικώς	επιεικέστερα	-	-	<b>πολύ</b> επιεικώς	επιεικέστατα

**ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ**

**Επιρρήματα**

**ADVERBES**

## Les adverbess de « lieu »

Τοπικά (de lieu)		
α. Ερωτηματικά <i>interrogatifs</i>	πού; πούθε;	<i>où ? d' où ? par où ?</i>
β. Αόριστα <i>indéfinis</i>	κάπου πουθενά αλλού	<i>quelque part nulle part ailleurs</i>
γ. Δεικτικά <i>démonstratifs</i>	εδώ εκεί αυτού ( <i>familier</i> ) παντού	<i>ici là là, là-bas, ici partout</i>
δ. Αναφορικά <i>relatifs</i>	εκεί πού όπου οπουδήποτε	<i>là où où n'importe où, partout, où que</i>
ε. Διάφορα <i>divers</i>	(ε)πάνω κάτω καταγής μέσα έξω (ε)μπρός, μπροστά πίσω δεξιά αριστερά ψηλά χαμηλά πλάι, δίπλα κοντά μακριά, πέρα απέναντι γύρω ολόγυρα μεταξύ αναμεταξύ ανάμεσα αντίπερα βόρεια νότια ανατολικά δυτικά βορειοανατολικά νοτιοανατολικά κτλ. = και τα λοιπά κλπ = και λοιπά	<i>dessus dessous par terre dedans dehors devant derrière à droite à gauche haut bas à côté près loin en face autour tout autour entre, parmi entre au milieu, entre de l'autre côté au nord au sud à l'est à l'ouest au nord-est au sud-est Etc. / et caetera Etc. / et caetera</i>



## Les adverbess de « temps »

Χρονικά (de temps)		
α. <b>Ερωτηματικά</b> <i>interrogatifs</i>	πότε;	<i>quand ?</i>
β. <b>Αόριστα</b> <i>indéfinis</i>	κάποτε κάπου κάπου πότε πότε άλλοτε	<i>jadis, une fois, dans le temps de temps en temps, par moments de temps en temps autrefois, d'autrefois</i>
γ. <b>Δεικτικά</b> <i>démonstratifs</i>	τότε τώρα ποτέ	<i>alors (en ce temps là) maintenant jamais</i>
δ. <b>Αναφορικά</b> <i>relatifs</i>	τότε που όποτε  οποτεδήποτε  πάντα ου πάντοτε	<i>alors que quand, lorsque, alors que, chaque fois que n'importe quand, n'importe quel moment, toutes les fois toujours</i>
ε. <b>Διάφορα</b> <i>divers</i>	αμέσως ευθύς κιάλας, ήδη πια μόλις ακόμη (ακόμα) πάλι ου ξανά συχνά συνήθως ύστερα ου έπειτα κατόπιν πρώτα πριν πρωτύτερα νωρίς αργά γρήγορα συνάμα αδιάκοπα έγκαιρα εχθές ου χθες ου χτες προχτές ου προχθές σήμερα απόψε αύριο μεθαύριο πέρυσι (πέρσι) πρόπερσι φέτος του χρόνου κτλ.	<i>tout de suite aussitôt, tout de suite, à l'instant déjà désormais, déjà, maintenant à peine encore de nouveau souvent d'ordinaire après suite à d'abord, en premier avant plus tôt, tout à l'heure, avant tôt tard (également adjectif « lent ») vite en même temps, à la fois sans interruption à temps hier avant-hier aujourd'hui ce soir demain après-demain l'an passé il y a deux ans cette année l'année prochaine etc.</i>

## Les adverbess de « manière »

Τροπικά (de manière)		
α. Ερωτηματικά <i>interrogatifs</i>	πώς	<i>comment</i>
β. Αόριστα <i>indéfinis</i>	κάπως αλλιώς ου αλλιότικα	<i>en quelque sorte, un peu autrement</i>
γ. Δεικτικά <i>démonstratifs</i>	έτσι μαζί	<i>ainsi ensemble</i>
δ. Αναφορικά <i>relatifs</i>	όπως ου σαν καθώς  ως	<i>comme comme, d'après ce que, de même que jusqu'à</i>
ε. Διάφορα <i>divers</i>	καλά κακά σιγά έξαφνα ου άξαφνα ου ξαφνικά ίσια ου ίσα ωραία χωριστά μόνο ου μονάχα (μοναχά) διαρκώς  μεμιάς μονομιάς επίσης επικεφαλής ιδίως  κυρίως  προπάντων ειδεμή του κάκου τυχόν καλώς ακριβώς εντελώς  ευτυχώς δυστυχώς εξής ελληνικά γαλλικά χωριάτικα κτλ.	<i>bien mal doucement tout à coup, soudain, par surprise droit beau, joli séparément seulement continuellement, sans cesse, constamment d'un seul coup, tout à coup d'un seul coup également à la tête de, mener particulièrement, en particulier, surtout essentiellement, principalement, surtout, notamment surtout sans quoi, ou bien, autrement vers le mal, mauvais si jamais, si par hasard bien, heureusement exactement, précisément complètement, totalement, entièrement heureusement malheureusement suivant, à la suite, de suite en grec en français Selon la façon villageoise etc.</i>

## Les adverbess de « quantité »

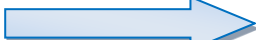
Ποσοτικά (de quantité)		
α.	<b>Ερωτηματικά</b> <i>interrogatifs</i>	πόσο <span style="float: right;"><i>combien</i></span>
β.	<b>Αόριστα</b> <i>indéfinis</i>	κάμποσο <span style="float: right;"><i>pas mal, assez, quelque, plusieurs</i></span>
γ.	<b>Δεικτικά</b> <i>démonstratifs</i>	τόσο <span style="float: right;"><i>autant</i></span>
δ.	<b>Αναφορικά</b> <i>relatifs</i>	όσο οσοδήποτε <span style="float: right;"><i>tant que</i> <i>autant que</i></span>
ε.	<b>Διάφορα</b> <i>divers</i>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>μόνο</p> <p>πολύ</p> <p>περισσότερο</p> <p>πιο</p> <p>λίγο</p> <p>λιγάκι</p> <p>λιγότερο</p> <p>αρκετά</p> <p>σχεδόν</p> <p>τουλάχιστο(ν)</p> <p>πάνω-κάτω</p> <p>περίπου</p> <p>καθόλου</p> <p>διόλου</p> <p>ολωσδιόλου ου ολότελα</p> <p>μάλλον</p> <p>εξίσου</p> <p>μόλις</p> <p>κτλ.</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p><i>seulement</i></p> <p><i>beaucoup</i></p> <p><i>davantage</i></p> <p><i>plus</i></p> <p><i>peu, un peu</i></p> <p><i>un petit peu</i></p> <p><i>moins</i></p> <p><i>assez</i></p> <p><i>presque</i></p> <p><i>au moins, du moins</i></p> <p><i>plus ou moins, grosso modo</i></p> <p><i>à peu près, environ</i></p> <p><i>pas du tout</i></p> <p><i>du tout, nullement, aucunement</i></p> <p><i>tout à fait, complètement, tout</i></p> <p><i>plutôt, probablement</i></p> <p><i>à parts égales, équitablement</i></p> <p><i>à peine, juste, seulement</i></p> <p><i>etc.</i></p> </div> </div>

## Les adverbess d'« affirmation »

Βεβαιωτικά (d'affirmation)		
α. Βεβαιωτικά <i>affirmation</i>	ναι, μάλιστα βέβαια βεβαιότατα αλήθεια (αληθινά), σωστά	<i>oui</i> <i>certainement, bien sûr</i> <i>sûr et certain</i> <i>en vérité</i> <i>correctement, juste</i>
β. Διστακτικά <i>hésitation</i>	ίσως τάχα ου τάχατες ου δήθεν πιθανόν  άραγε(ς) ;	<i>peut-être</i> <i>soi-disant</i> <i>possible, vraisemblablement,</i> <i>probablement</i> <i>est-ce que, serait-ce ?</i>
γ. Αρνητικά <i>négation</i>	όχι δε(ν), μη(ν) όχι βέβαια	<i>non</i> <i>ne...pas</i> <i>certainement pas, non bien sûr</i>

# Adverbes comparatifs – Παραθετικά των επιρρημάτων

## 1. Le neutre au pluriel de l'adjectif donne l'adverbe.

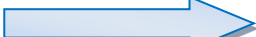
adjectifs en **-ος** et **-υς**  adverbes en **-α** et **-ιά**

αθώς	αθώα	<i>innocemment</i>	ευχάριστος	ευχάριστα	<i>agréablement</i>
ακριβός	ακριβά	<i>cher</i>	κακός	κακά	<i>mal</i>
άσχημος ( <i>laid</i> )	άσχημα	<i>mal, mauvais</i>	καλός	καλά	<i>bien</i>
βαθύς	βαθιά	<i>profondément</i>	όμορφος	όμορφα	<i>joliment</i>
βαρύς	βαριά	<i>lourdement</i>	πλατύς ( <i>large</i> )	πλατιά	<i>amplement, largement</i>
γενναίος	γενναία	<i>bravement</i>	ωραίος ( <i>beau</i> )	ωραία	<i>bien, joliment</i>

Τα επιρρήματα αυτά σχηματίζουν παραθετικά, όπως τα επίθετα μονολεκτικά σε -τερα -τατα ή περιφραστικά : (*ces adverbes forment leurs comparatifs/superlatifs de la même manière que les adjectifs, en un seul mot ou en mots composés*)

Θετικό (affirmatif)	Συγκριτικό (comparatif)		Υπερθετικό (superlatif)	
βαθιά	βαθύτερα	πιο βαθιά	βαθύτατα	πολύ βαθιά
καλά	καλύτερα	πιο καλά	άριστα	πολύ καλά
ωραία	ωραιότερα	πιο ωραία	ωραιότατα	πολύ ωραία

## 2. Cas des adjectifs πολύς, λίγος

adjectifs **πολύς, λίγος**  adverbes **πολύ, λίγο**

πολύ	περισσότερο	πάρα πολύ
λίγο	λιγότερο	πολύ λίγο (ελάχιστα)

## 3. Autres cas

Adjectifs	Adverbes			
	θετικό	συγκριτικό	υπερθετικό	
	(ε)νωρίς	(ε)νωρίτερα		<i>tôt</i>
	(ε)μπρός	μπροστούτερα		<i>en avant</i>
	ύστερα	υστερότερα		<i>après</i>
	πρώτα	πρωτύτερα		<i>d'abord</i>
	γρήγορα	γρηγορότερα		<i>vite</i>
	άνω	ανώτερα	ανώτατα	<i>haut</i>
	κάτω	κατώτερα	κατώτατα	<i>dessous</i>
	πίσω	πιο πίσω et πολύ πίσω		<i>derrière</i>
έξω	πιο έξω et πολύ έξω		<i>dehors</i>	
-ης	-ως	-έστερα	-έστατα	
-ες		ου	ου	
		πιο ... -ώς	πολύ πολύ ... -ώς	

**ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ**  
προθέσεις  
**PRÉPOSITIONS**

## Les prépositions – Οι προθέσεις

αντί	<i>au lieu de, contre</i>
από	<i>de</i>
από κάτω από	<i>au-dessous de</i>
από πάνω από	<i>au-dessus de</i>
για	<i>pour</i>
εκτός από	<i>excepté</i>
έξω από	<i>hors de</i>
επάνω σε	<i>sur</i>
ίσαμε	<i>jusqu'à</i>
κατά	<i>contre, vers</i>
κάτω από	<i>sous</i>
με	<i>avec</i>
μετά	<i>après</i>
παρά	<i>plutôt que</i>
προς	<i>vers</i>
σε (εις)	<i>à</i>
χωρίς, δίχως	<i>sans</i>
ως	<i>jusqu'à</i>

**ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ**  
**σύνδεσμοι**  
**CONJONCTIONS**



# Les conjonctions – Οι σύνδεσμοι

## 1. Conjonctions de coordination :

δηλαδή	<i>c'est-à-dire</i>
ή	<i>ou, ou bien</i>
και	<i>et</i>
λοιπόν ου ώστε ου άρα	<i>donc, alors</i>
μα ου αλλά ου όμως	<i>mais</i>
ούτε ου μήτε	<i>ni</i>
Ωστόσο, σύμφωνα, εντούτοις, όμως	<i>or</i>
Εφόσον, επειδή, διότι, καθώς, καθότι, δεδομένου ότι	<i>car</i>

## 2. Conjonctions de subordination :

αφού, εφόσον	<i>après que, puisque</i>
γιατί ου επειδή	<i>parce que</i>
ενώ	<i>tandis que</i>
καθώς	<i>comme</i>
μην	<i>ne, ne ... pas, non</i>
μήπως	<i>est-ce que..., ... que ..., ... si ...</i>
να ου για να	<i>pour que</i>
όταν	<i>quand</i>
πριν	<i>avant que</i>
πως ου ότι	<i>que</i>
ώσπου	<i>jusqu'à ce que</i>



γιατί = *parce que*

γιατί ; = *pourquoi ?*

# **ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ**

*αριθμοί και αριθμητικά*

**NOMBRES et NUMERAUX**

## Les nombres – Οι αριθμοί

0	μηδέν
1	ένα
2	δύο
3	τρία
4	τέσσερα
5	πέντε
6	έξι
7	επτά, εφτά
8	οχτώ, οκτώ
9	εννιά, εννέα
10	δέκα
11	ένδεκα, έντεκα
12	δώδεκα
13	δεκατρία
14	δεκατέσσερα
15	δεκαπέντε
16	δεκαέξι, δεκάξι
17	δεκαεπτά, δεκαπτά
18	δεκαοχτώ, δεκοχτώ
19	δεκαεννέα, δεκαεννιά, δεκαννιά
20	είκοσι
30	τριάντα
40	σαράντα
50	πενήντα
60	εξήντα
70	εβδομήντα
80	ογδόντα

90	ενενήντα
100	εκατό
101	εκατόν ένα
105	εκατόν πέντε
121	εκατόν είκοσι ένα
200	διακόσια
201	διακόσια ένα
300	τρακόσια, τριακόσια
400	τετρακόσια
500	πεντακόσια
600	εξακόσια
700	επτακόσια
800	οχτακόσια
900	εννιακόσια
1 000	χίλια
1 131	χίλια εκατόν τριάντα ένα
2 000	δύο χιλιάδες
2 500	δύο χιλιάδες πεντακόσια
3 000	τρεις χιλιάδες
1 000 000	ένα εκατομμύριο
2 000 000	δύο εκατομμύρια

*(cf. tableau page 38)*

$2 \frac{1}{4} =$  δύο και ένα τέταρτο  $= 2,25 =$  δύο και είκοσι πέντε (εκατοστά)

Είναι αυτό ένα κόμμα ; Όχι, είναι μία υποδιαστολή.

Το κόμμα, είναι το σημείο μετά τη λέξη « Όχι » της προηγούμενης φράσης.

**2 456** = δύο χιλιάδες τετρακόσια πενήντα έξι

**2,456** = δύο και τετρακόσια πενήντα έξι (χιλιοστά)

1	+	2	=	3
ένα	και συν	δύο	ίσον κάνουν	τρία

5	-	5	=	0
πέντε	πλην μείον	πέντε	ίσον κάνουν	μηδέν

## Les adjectifs numéraux – Τα αριθμητικά

### Απόλυτα αριθμητικά (adjectifs numéraux cardinaux)

Les adjectifs numéraux cardinaux indiquent une quantité de personnes, d'animaux ou de choses (ex. *τρία παιδιά, πέντε άλογα, δέκα βιβλία*) et sont invariables, **excepté** : *ένας, τρία, τέσσερα*.

Les adjectifs numéraux cardinaux **ένας, μία, ένα, τρία, τέσσερα** se déclinent ; ils Ceux-ci ont trois genres, le premier se décline **au singulier** seulement (!) et les deux autres **au pluriel** (!).

	Masculin	Féminin	Neutre
	<b>singulier</b>		
<b>Nom.</b>	ένας	μία, μια	ένα
<b>Gén.</b>	ενός	μίας, μιας	ενός
<b>Acc.</b>	ένα(ν)	μία, μια	ένα

**ένας, μία, ένα** sont aussi les pronoms indéfinis grecs : Βλέπω ένα έργο στην τηλεόραση (*je vois un film à la télé*).

	Masculin	Féminin	Neutre
	<b>Pluriel</b>		
<b>Nom.</b>	τρεις, τέσσερεις	τρεις τέσσερεις	τρία, τέσσερα
<b>Gén.</b>	τριών, τεσσάρων	τριών, τεσσάρων	τριών, τεσσάρων
<b>Acc.</b>	τρεις, τέσσερεις	τρεις, τέσσερεις	τρία, τέσσερα

### Τακτικά αριθμητικά (adjectifs numéraux ordinaux)

Les adjectifs numéraux ordinaux indiquent la position d'un objet dans une série d'objets identiques :

Ο Ιούνιος είναι ο έκτος μήνας. (*juin est le 6<sup>ème</sup> mois*)

Ο Δημήτρης είναι ο δέκατος στον κατάλογο. (*Dimitri est le 10<sup>ème</sup> sur la liste (catalogue)*)

Πήρε το πρώτο βραβείο. (*il/elle a eu le 1<sup>er</sup> prix*)

Ils se terminent majoritairement en **-τος** et se déclinent comme les adjectifs en **-ος, -ης, -ο** sauf :

*δεύτερος  
έβδομος  
όγδοος*

### Πολλαπλασιαστικά αριθμητικά (multiplicatifs)

Les adjectifs « multiplicatifs » indiquent de combien de parts unitaires est composé quelque chose.

Ils se terminent en **-πλός, -πλή, -πλό** :

*διπλό παράθυρο (double fenêtre)  
τριπλή κλωστή (triple fil)*

*απλός και μονός (simple), διπλός (double), τριπλός (triple), τετραπλός, πενταπλός, εξαπλός, δεκαπλός, εικοσαπλός, εκατονταπλός*

Certains se forment aussi avec **διπλός**

*τρίδιπλος (δηλαδή/c.à.d.) τριπλός (triple)  
τετράδιπλος (δηλαδή/c.à.d.) τετραπλός (quadruple)*

### Αναλογικά αριθμητικά (proportionnels)

Les adjectifs « proportionnels » indiquent de combien de fois une quantité est plus grande qu'une autre.

Ils se terminent en **-πλάσιος, -πλάσια, -πλάσιο** :

*Αυτός κερδίζει διπλάσια χρήματα από κείνον  
(celui-là gagne le double / 2 fois plus d'argent que celui-ci)*

*Διπλάσιος (2 fois), τριπλάσιος, τετραπλάσιος, πενταπλάσιος, δεκαπλάσιος, εικοσαπλάσιος, εκατονταπλάσιος (100 fois plus), χιλιαπλάσιος, πολλαπλάσιος (multiple)*

◆ Les numéraux **διακόσια et au-delà** ont 3 genres et se déclinent seulement au pluriel, comme *πλούσιος*.

◆ Les numéraux **de 13 à 19** s'écrivent en un seul mot :

Παραδείγματα :

δεκατρία  
δεκαέξι

et à **partir de 21** en deux mots :

Παραδείγματα :

είκοσι πέντε  
ενενήντα οχτώ

◆ **μισός, μισή, μισό** (½ unité)

si composé avec d'autres numéraux, **μισός** devient aux 3 genres :

Suffixe	Quand ?	Exemple :
<b>μισί</b>	après une voyelle	δυό <b>μισι</b> ώρα
<b>ήμισι</b>	après une consonne	τρεισή <b>μισι</b> μέρες

◆ Les numéraux composés s'écrivent à la dernière syllabe en :

Suffixe	Si la première partie est...	Exemple :
<b>-η</b>	le masculin <b>ένας</b> ou le féminin <b>μία</b>	ενάμισης μήνας μιάμιση ώρα
<b>-ι</b>	dans les autres cas	ενάμισι πεπόνι εξιμισι τόνους τρεισήμισι ώρες

« **personne** » se dit **κανείς** ou **κανένας, καμιά, κανένα**.

Ceci signifie aussi « aucun(e) » et se décline comme l'adjectif numéral cardinal *ένας, μία, ένα*

## Tableau des numéraux ordinaux et des cardinaux – Πίνακας των απόλυτων και των τακτικών αριθμητικών

Αραβικά ψηφία ( <i>chiffres arabes</i> )	Ελληνικά σημεία ( <i>chiffres grecs</i> )	Απόλυτα αριθμητικά ( <i>numéraux cardinaux</i> )	Τακτικά αριθμητικά ( <i>numéraux ordinaux</i> )
1	α'	ένας, μία, μια, ένα	<i>un</i> πρώτος <i>premier</i>
2	β'	δύο, δυο	<i>deux</i> δεύτερος <i>deuxième</i>
3	γ'	τρεις, τρία	τρίτος
4	δ'	τέσσερις (aussi τέσσερεις), τέσσερα	τέταρτος
5	ε'	πέντε	πέμπτος
6	στ, ϝ' / ζ' (digamma)	έξι	έκτος
7	ζ'	εφτά, επτά	έβδομος
8	η'	οχτώ, οκτώ	όγδοος
9	θ'	εννέα, εννιά	ένατος
10	ι'	δέκα	<i>dix</i> δέκατος <i>dixième</i>
11	ια'	έντεκα	ενδέκατος, εντέκατος
12	ιβ'	δώδεκα	δωδέκατος
13	ιγ'	δεκατρία	δέκατος τρίτος
14	ιδ'	δεκατέσσερα	δέκατος τέταρτος
15	ιε'	δεκαπέντε	δέκατος πέμπτος
16	ις'	δεκαέξι, δεκάξι	δέκατος έκτος
20	κ'	είκοσι	<i>vingt</i> εικοστός <i>vingtième</i>
21	κα'	είκοσι ένας (μία, ένα)	εικοστός πρώτος
22	κβ'	είκοσι δύο	εικοστός δεύτερος
30	λ'	τριάντα	τριακοστός
40	μ'	σαράντα	τεσσαρακοστός
50	ν'	πενήντα	πεντηκοστός
60	ξ'	εξήντα	εξηκοστός
70	ο'	εβδομήντα	εβδομηκοστός
80	π'	ογδόντα	ογδοηκοστός
90	ϝ' κόππα	ενενήντα	ενενηκοστός
100	ρ'	εκατό	<i>cent</i> εκατοστός <i>centième</i>

101	ρα'	εκατόν ένας, εκατό μία, εκατόν ένα		εκατοστός πρώτος
102	ρβ'	εκατό δύο		εκατοστός δεύτερος
200	σ'	διακόσιοι, -ες, -α		διακοσιοστός
300	τ'	τριακόσιοι, -ες, -α		τριακοσιοστός
400	υ'	τετρακόσιοι, -ες, -α		τετρακοσιοστός
500	φ'	πεντακόσιοι, -ες, -α		πεντακοσιοστός
600		εξακόσιοι, -ες, -α		εξακοσιοστός
700	ψ'	εφτακόσιοι, -ες, -α		εφτακοσιοστός
800	ω'	οχτακόσιοι, -ες, -α		οχτακοσιοστός
900	ξ' σάμπι	εννιακόσιοι, -ες, -α		εννιακοσιοστός
1 000	,α	χίλιοι, χίλιες, χίλια	<i>mille</i>	χιλιοστός <i>millième</i>
2 000	,β	δύο χιλιάδες		δισχιλιοστός
10 000	,ι	δέκα χιλιάδες		δεκκισχιλιοστός
100 000	,ρ	εκατό χιλιάδες		εκατοντακισχιλιοστός
1 000 000		ένα εκατομμύριο		εκατομμυριοστός
1 000 000 000		ένα δισεκατομμύριο	<i>un milliard</i>	δισεκατομμυριοστός <i>millardième</i>

# ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

αντωνυμίες

PRONOMS

Mots utilisés à la place des noms ou des adjectifs. Sont de 8 types :

Προσωπικές -----	-----	<b>personnels</b>
Κτητικές -----	-----	<b>possessifs</b>
Αυτοπαθείς -----	-----	<b>réfléchis</b>
Οριστικές -----	-----	<b>définis</b>
Δεικτικές -----	} ----- ----- συσχετικές (corrélatifs) ----- -----	<b>démonstratifs</b>
Αναφορικές -----		<b>relatifs</b>
Ερωτηματικές --		<b>interrogatifs</b>
Αόριστοι -----		<b>indéfinis</b>



## Pronoms personnels – Προσωπικές αντωνυμίες

Ils montrent :

celui qui parle	<b>εγώ</b>	(1 <sup>ère</sup> personne)
celui à qui on parle	<b>εσύ</b>	(2 <sup>ème</sup> personne)
celui dont il est question	<b>αυτός</b>	(3 <sup>ème</sup> personne)

Deux types : forme forte et forme faible

		1 <sup>ère</sup> personne		2 <sup>ème</sup> personne		3 <sup>ème</sup> personne					
Type		fort	faible	fort	faible	fort			faible		
Ενικός	<b>Ον.</b>	εγώ	-	εσύ	-	αυτός	αυτή	αυτό	τος	τη	το
	<b>Γεν.</b>	εμένα	μου	εσένα	σου	αυτού	αυτής	αυτού	του	της	του
	<b>Αιτ.</b>	εμένα	με	εσένα	σε	αυτόν	αυτή(ν)	αυτό	τον	τη(ν)	το
	<b>Κλητ.</b>	-	-	εσύ	-	-	-	-	-	-	-
Πληθυντικός	<b>Ον.</b>	εμείς	-	εσείς	-	αυτοί	αυτές	αυτά	τοι	τες	τα
	<b>Γεν.</b>	εμάς	μας	εσάς	σας	αυτών	αυτών	αυτών	τους	τους	τους
	<b>Αιτ.</b>	εμάς	μας	εσάς	σας	αυτούς	αυτές	αυτά	τους	τις (τες)	τα
	<b>Κλητ.</b>	-	-	εσείς	-	-	-	-	-	-	-

Παράδειγμα :

<b>« fort »</b>	<p>utilisé lorsqu'on veut accentuer ou distinguer quelqu'un des autres.</p> <p>Ποιον φώναζαν; - Εμένα. Εσένα θέλω. Να φύγουν αυτοί, όχι εσείς Εσύ, έλα πιο κοντά ! Προχωρείτε, εσείς !</p>	<p><i>Qui a-t-on appelé ? Moi. C'est toi que je veux. Qu'ils partent eux, pas vous ! Toi (fort), viens plus près ! Avancez, vous !</i></p>
<b>« faible »</b>	<p>utilisé plus fréquemment, sans distinguer ou accentuer.</p> <p>Με φώναζε. Σε θέλω. Μου το πήρε, σου το έδωσε, φέρε το</p>	<p><i>Il m'a appelé. Je te veux. Il me l'a pris, il te l'a donné, apporte-le.</i></p>

Le pronom « **τις** » se place avant le verbe, tandis que « **τες** » après.

Τις βλέπω που περνούν εκεί κάτω, σταμάτησέ τις.	<i>Je les vois (elles) qui passent là-bas, arrête les !</i>
Αν τις δεις, χαιρέτα τις.	<i>Si tu les vois, salue les (elles).</i>
Όσο για το Γιάννη, δεν τον είδα καθόλου.	<i>Pour ce qui concerne Jean, je ne l'ai pas vu du tout.</i>
Να <b>την</b> <sup>3</sup> η Ελένη.	<i>La voici Hélène</i>
<b>Τον</b> <sup>5</sup> είδες με τα μάτια σου τον πατριάρχη;	<i>L'as-tu vu de tes yeux le patriarche ?</i>

L'accusatif du masculin « **τον** », « **αυτόν** » garde toujours le « **v** ».

L'accusatif du féminin « **τη(ν)** », « **αυτή(ν)** » garde le « **v** » si le mot qui suit débute par une voyelle ou par **κ, π, τ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ, ξ, ψ**.

Παραδείγματα :

Τον Βλέπω.	<i>Je le vois</i>	Αυτόν θέλω.	<i>C'est celui-là que je veux</i>
Την έχω δει.	<i>Je l'ai (elle) vue</i>	Αυτήν ήθελα.	<i>C'était celle-là que je voulais</i>
Αυτήν θέλω.	<i>C'est celle-là que je veux</i>	Θα μας τη δώσουν.	<i>Ils nous la donneront</i>

<sup>3</sup> pronoms personnels de prévision

## Pronoms possessifs – Κτητικές αντωνυμίες (certains sont des déterminants en français)

Les pronoms possessifs révèlent à qui appartient quelque chose.

Il s'agit des adjectifs « type faible » au génitif.

	1 <sup>ère</sup> personne	2 <sup>ème</sup> personne	3 <sup>ème</sup> personne
<b>singulier</b>	μου	σου	του της του
<b>pluriel</b>	μας	σας	τους

Το βιβλίο μου.  
Η ποδιά της.  
Τα παιχνίδια τους.

*Mon livre*  
*Son tablier (à elle)*  
*Leurs jouets*

### Παραδείγματα :

Ο πατέρας μου και ο φίλος του. *Mon père et son ami.*  
Η κόρη του με τη φίλη της. *Sa fille avec son amie.*  
Το παιδί καταγίνεται με τα παιχνίδια του. *L'enfant s'affaire avec ses jouets*

Lorsque l'on souhaite :

- accentuer le fait que quelque chose appartient à quelqu'un,
- ou faire ressortir celui qui possède,
- ou encore dire simplement à qui appartient quelque chose,

on utilise les pronoms suivants :

	1 <sup>ère</sup> personne		2 <sup>ème</sup> personne		3 <sup>ème</sup> personne	
<b>un possesseur</b>	δικός μου	« <i>mon mien</i> »	δικός σου	« <i>ton tien</i> »	δικός του (της)	« <i>son sien</i> »
	δική μου	« <i>ma mienne</i> »	δική σου	« <i>ta tienne</i> »	δική του (της)	« <i>sa sienne</i> »
	δικό μου	<i>Idem pour objet</i>	δικό σου	<i>Idem pour objet</i>	δικό του (της)	<i>Idem pour objet</i>
<b>plusieurs possesseurs</b>	δικός μας	<i>Le nôtre à nous</i>	δικός σας	<i>Le vôtre à vous</i>	δικός τους	<i>Le leur à eux/elles</i>
	δική μας	<i>La nôtre à nous</i>	δική σας	<i>La vôtre à vous</i>	δική τους	<i>La leur à eux/elles</i>
	δικό μας	<i>Idem pour objet</i>	δικό σας	<i>Idem pour objet</i>	δικό τους	<i>Idem pour objet</i>

à décliner

### Παραδείγματα :

Τα βιβλία είναι δικά του, όχι δικά σου. *Les livres sont à lui, pas à toi / Les livres sont les siens, pas les tiens*  
Αυτό είναι δικό μου. *C'est à moi*  
Ο δικός μου πατέρας. *Mon père à moi*  
Των δικών μου φίλων *De mes amis (à moi)*

## Pronoms réfléchis – Αυτοπαθείς αντωνυμίες

Les pronoms réfléchis révèlent que la même personne agit et reçoit l'action. Ces pronoms ont seulement le génitif et l'accusatif et se déclinent comme « καλός ».

SINGULIER			
	1 <sup>ère</sup> personne	2 <sup>ème</sup> personne	3 <sup>ème</sup> personne
Γεν	του εαυτού μου <sup>4</sup>	του εαυτού σου	του εαυτού του (της)
Αιτ	τον εαυτό μου	τον εαυτό σου	τον εαυτό του (της)

PLURIEL			
	1 <sup>ère</sup> personne	2 <sup>ème</sup> personne	3 <sup>ème</sup> personne
Γεν	του εαυτού μας	του εαυτού σας	του εαυτού τους (των)
	ή των εαυτών μας	ή των εαυτών σας	ή των εαυτών τους
Αιτ	τον εαυτό μας	τον εαυτό σας	τον εαυτό τους (των)
	ή τους εαυτούς μας	ή τους εαυτούς σας	ή τους εαυτούς τους (των)

Παραδείγματα :

Αυτοί σκέπτονται μόνο τον εαυτό τους.  
Φροντίζω τον εαυτό μου.

*Ceux-là pensent seulement à eux.  
Je prends soin de moi.*

---

<sup>4</sup> de mon moi ( poussé à l'extrême « ma courtoise suffisance »)

## Pronoms définis – Οριστικές αντωνυμίες

Les pronoms définis définissent ou distinguent quelqu'un ou quelque chose de ses semblables.

Ces pronoms sont :

l'adjectif (avec l'article)	<b>ο ίδιος</b> <i>lui-même</i>	<b>η ίδια</b> <i>elle-même</i>	<b>το ίδιο</b>
l'adjectif (sans l'article)	<b>μόνος</b> <i>seul</i>	<b>μόνη</b> <i>seule</i>	<b>μόνο</b>

*accompagné du génitif des pronoms personnels à la forme faible :*  
**μου σου του μας σας τους**

Nous pourrions traduire « **μόνος μου** » par « *moi seul* », « **μόνη σου** » par « *toi seule* », ...

### Παραδείγματα :

Ήρθε ο ίδιος ο πατέρας του (ο πατέρας του, όχι κανένας άλλος)  
*Son père lui-même arriva (son père et pas une autre personne)*

Μας επισκέφτηκαν την ίδια τη μέρα (όχι άλλη μέρα)  
*Ils nous ont rendu visite ce jour même (et pas un autre jour)*

Κάνει τις δουλειές του μόνος του (όχι με άλλος)  
*Il fait ses travaux tout seul (pas avec d'autres).*

## Pronoms démonstratifs – Δεικτικές αντωνυμίες

Les pronoms démonstratifs s'utilisent pour montrer ou désigner.

	pronoms	désignent...	exemples	
Masculin Féminin Neutre	<b>τούτος</b> <b>τούτη</b> <b>τούτο</b>	ce qui est près (peu utilisé)	Τούτο είναι το βιβλίο μου	<i>Ceci est mon livre.</i>
M F N	<b>εκείνος</b> <b>εκείνη</b> <b>εκείνο</b>	ce qui est éloigné	Εκείνο εκεί το σπίτι είναι καλοχτισμένο. Εκείνο το χρόνο μέναμε στο χωριό.	<i>Celle là-bas (ou là) maison est bien construite. Cette année (ou époque), on habitait au village.</i>
M F N	<b>τέτοιος</b> <b>τέτοια</b> <b>τέτοιο</b>	la qualité du nom (un tel, une telle)	Δεν είναι τέτοιος που νομίζεις. Δεν είναι τέτοια που νομίζεις	<i>Il n'est pas tel que tu le crois. Elle n'est pas telle que tu la croies.</i>
M F N	<b>τόσος</b> <b>τόση</b> <b>τόσο</b>	la quantité du nom	Πέρασαν τόσα χρόνια από τότε.	<i>Il s'est écoulé tant d'années depuis.</i>
M F N	<b>αυτός</b> <b>αυτή</b> <b>αυτό</b>	ce qui est près ou déjà évoqué avant	Αυτός ο κύριος είναι γείτονάς μας. Θα έρθει αυτές τις μέρες. Αυτά είπε και σώπασε.	<i>Ce monsieur est notre voisin. Il viendra dans les prochains jours ! Il a dit cela et s'est tu.</i>



N'oubliez pas que **αυτός, αυτή, αυτό** :

- deviennent **adjectifs démonstratifs** quand ils sont suivis d'un article défini et d'un substantif :  
Αυτή η γυναίκα είναι καλή. *Cette femme est gentille*  
Βλέπω αυτήν τη(ν) γυναίκα. *Je vois cette femme*
- deviennent **pronoms démonstratifs** :  
Βλέπω αυτόν. *Je vois celui-ci*
- se déclinent comme les noms ou adjectifs ayant les mêmes terminaisons :

singulier						
masculin			féminin		neutre	
<b>Ονομ.</b>	<b>αυτός</b>	lui (sujet)	<b>Ονομ.</b>	<b>αυτή</b>	elle (sujet)	<b>Ονομ.</b> <b>αυτό</b>
<b>Γεν.</b>	<b>αυτού</b>	de lui ou à lui	<b>Γεν.</b>	<b>αυτής</b>	d'elle ou à elle	<b>Γεν.</b> <b>αυτού</b>
<b>Αιτ.</b>	<b>αυτόν</b>	lui (obj. direct, indirect)	<b>Αιτ.</b>	<b>αυτή(ν)</b>	elle (obj. dir. indir.)	<b>Αιτ.</b> <b>αυτό</b>

pluriel						
masculin			féminin		neutre	
<b>Ονομ.</b>	<b>αυτοί</b>	eux (sujet)	<b>Ονομ.</b>	<b>αυτές</b>	elles (sujet)	<b>Ονομ.</b> <b>αυτά</b>
<b>Γεν.</b>	<b>αυτών</b>	d'eux ou à eux	<b>Γεν.</b>	<b>αυτών</b>	d'elles ou à elles	<b>Γεν.</b> <b>αυτών</b>
<b>Αιτ.</b>	<b>αυτούς</b>	eux (objet direct ou indirect)	<b>Αιτ.</b>	<b>αυτές</b>	elles (obj. dir. indir.)	<b>Αιτ.</b> <b>αυτά</b>

## Pronoms relatifs – Αναφορικές αντωνυμίες

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>όσος</b>	<b>όση</b>	<b>όσο</b>	<i>tout(e) ce qui, autant que (en nombre)</i>	se décline sans article

### Παράδειγμα :

Ἦρθαν όσοι μπόρεσαν *Sont venus autant qu'ils ont pu / Sont venus ceux qui ont pu.*

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>όποιος</b>	<b>όποια</b>	<b>όποιο</b>	<i>celui qui, celle qui</i>	se décline sans article

### Παραδείγματα :

Όποιος θέλει ας δοκιμάσει *Celui qui veut, qu'il essaie.*  
 Βάλε όποια ρούχα θέλεις. *Mets les habits que tu veux.*

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>ο οποίος</b>	<b>η οποία</b>	<b>το οποίο</b>	<i>lequel, laquelle, qui, que</i>	remplace « που », plus de précision que « που »
<b>που</b>	<b>που</b>	<b>που</b>	<i>que, qui</i>	invariable

### Παραδείγματα :

Ο άνθρωπος που είδα. *L'homme que j'ai vu.*  
 Οι μέρες που πέρασαν. *Les jours passés*  
 Οι φωνές των παιδιών που παίζουν. *Les cris des enfants qui jouent.*

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>ό,τι</b>	<b>ό,τι</b>	<b>ό,τι</b>	<i>ce que ...</i>	invariable

### Παραδείγματα :

Έλα ό,τι ώρα μπορείς. *Vient à n'importe quelle heure que tu veux / Vient à l'heure que tu veux.*  
 Έφαγαν ό,τι φαγητά βρέθηκαν. *Ils ont mangé les plats qu'ils ont trouvés.*  
 Κάμε ό,τι μπορείς. *Fais ce que tu peux.*  
 Παίρνει ό,τι του δίνουν. *Il prend tout ce qu'on lui donne.*  
 Γράφε ό,τι ξέρεις. *Écris tout ce que tu sais.*  
 Είπε ότι θα 'ρθει ό,τι ώρα μπορέσει. *Il a dit qu'il viendra à l'heure qu'il pourra.*

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>οποιοσδήποτε</b>	<b>οποιαδήποτε</b>	<b>οποιοδήποτε</b>	<i>quiconque, qui que ce soit quelconque en 3<sup>ème</sup> sens</i>	Les pronoms « όποιος, -α, -ο », « όσος, -η, -ο », « ό,τι » s'associent avec « -δήςποτε », ainsi la signification des pronoms devient encore plus indéfinie !
<b>οσοσδήποτε</b>	<b>οσηδήςποτε</b>	<b>οσοδήςποτε</b>	<i>quelque (grand, nombreux, ...) que</i>	
<b>οτιδήςποτε</b>	<b>οτιδήςποτε</b>	<b>οτιδήςποτε</b>	<i>quoi que ce soit</i>	

### Παραδείγματα :

Οποιοσδήποτε δυσκολίες. *N'importe quelles difficultés.*  
 Οτιδήςποτε ζητήσεις θα πάρεις<sup>5</sup>. *N'importe quoi que tu demandes, tu prendras.*

<sup>5</sup> le verbe "prendre" au futur momentané : παίρνω, έπαιρνα, πήρα, θα πάρω

## Pronoms interrogatifs – Ερωτηματικές αντωνυμίες

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>Τι</b>	<b>Τι</b>	<b>Τι</b>	<i>que, quel(le), quoi?</i>	invariable

### Παραδείγματα :

Τι θα κάμουμε ;	<i>Qu'allons-nous faire ?</i>
Τι ώρα έρχεται ;	<i>À quelle heure il/elle arrive ?</i>
Τι παιδιά είναι αυτά ;	<i>Quels enfants (quel type d'éducation) sont ces enfants ?</i>
Τι ώρα θα φύγουμε ;	<i>À quelle heure on s'en va ?</i>

Masculin	Féminin	Neutre	
<b>ποιος</b>	<b>ποια</b>	<b>ποιο</b>	<i>qui ?</i>

### Παραδείγματα :

Ποιοι έρχονται ;	<i>Qui vient ? (au singulier en français)</i>
Για ποιο πράγμα μιλάς ;	<i>De quelle chose (affaire) tu parles ?</i>

<b>τίνος</b>	<b>τίνων</b>		<i>de qui ?</i>	génitif de ποιος
--------------	--------------	--	-----------------	------------------

### Παραδείγματα :

Τίνος είναι το χωράφι ;	<i>À qui est / appartient le champ ?</i>
Τίνων παιδί είναι ο μικρός ;	<i>De quel (parent) enfant est ce petit ?</i>

Masculin	Féminin	Neutre	
<b>πόσος</b>	<b>πόση</b>	<b>πόσο</b>	<i>combien ?</i>

### Παραδείγματα :

Πόσες μέρες πέρασαν ;	<i>Combien de jours se sont écoulés ?</i>
Πόσα χρωστώ ;	<i>Combien je dois ?</i>



**Attention !!!**

Ποιο χωριό βρίσκεται πιο μακριά <sup>6</sup> ;	<i>Quel village se trouve plus loin ?</i>
--	---

<sup>6</sup> adverbe de lieu

## Pronoms indéfinis – Αόριστες αντωνυμίες

Ils s'utilisent pour quelqu'un ou quelque chose que l'on ne connaît pas.

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>ένας</b>	<b>μια (μία)</b>	<b>ένα</b>	<i>un, une</i>	identique au numéral

Παράδειγμα :

Μου έλεγε ένας. *Il me disait quelqu'un.*

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>κανένας (κανείς)</b>	<b>καμιά (καμία)</b>	<b>κανένα</b>	Deux sens : <i>quelqu'un(e) ou personne</i>	se décline au singulier seulement

- « *quelqu'un* » si la phrase n'est pas une négation

Παραδείγματα :

Αν με ζητήσει κανείς. *Si quelqu'un me demande.*  
 Πέρασε από το/στο σπίτι καμιά μέρα. *Passe / viens à la maison un de ces jours.*  
 Αν δεις κανένα παιδί στο δρόμο. *Si tu vois un enfant dans la rue.*

- « *personne* » s'il y a négation (mais aussi parfois *quelqu'un* !)

Παραδείγματα :

Αν δεν το πήρε κανείς (κάποιος), θα βρεθεί. *Si personne ne l'a pris, il ressortira / le retrouvera.*  
 Δεν το πήρε κανείς. *Personne ne l'a pris.*  
 Δεν τον είδε κανείς (ούτε ένας). *Personne ne l'a vu (lui).*

Masculin	Féminin	Neutre	
<b>κάποιος</b>	<b>κάποια</b>	<b>κάποιο</b>	<i>certain(e), quelqu'un(e)</i>

Παραδείγματα :

Ήρθε κάποιος. *Quelqu'un est arrivé.*  
 Είδα κάποιον στο δρόμο. *J'ai vu quelqu'un dans la rue.*  
 Κάποια μέρα. *Un jour...*

Masculin	Féminin	Neutre	
<b>μερικοί</b>	<b>μερικές</b>	<b>μερικά</b>	<i>certain(e), quelqu'un(e)</i>

Παραδείγματα :

Μερικοί το πίστεψαν. *Certains / Quelques uns l'ont cru.*  
 Μερικές γυναίκες. *Certaines femmes.*  
 Έκαμα μερικά ψώνια. *J'ai fait quelques courses.*

<b>Κάτι, κατιτί, κατιτίς</b>	<i>certain(e), quelque chose</i>
------------------------------	----------------------------------

Παραδείγματα :

Κάτι θα έγινε. *Il a dû se passer quelque chose.*  
 Ξέρω κι εγώ κατιτί. *Que ce que j'en sais ? (si je savais quelque chose).*  
 Ήταν κάτι άνθρωποι. *C'était des drôles de gens / des gens spéciaux.*  
 Διάβασα σε κάτι βιβλία. *J'ai lu dans certains livres.*



<b>τίποτα, τίποτε</b>	<i>Rien, de rien</i>
-----------------------	----------------------

Παραδείγματα : 2 sens

- |  |   |
|--|---|
| α) Πες μας τίποτε (κάτι).<br>Έμαθες τίποτε (κάτι) νέα ;<br>Αν βρεις τίποτε κάστανα, παίρνεις και για μένα. | <i>Dis-nous quelque chose.<br/>As-tu eu des nouvelles ?<br/>Si tu trouves des châtaignes, prends en aussi pour moi.</i> |
| β) Δεν ξέρω τίποτε.<br>Τι θέλεις ; - Τίποτε.   | <i>Je ne sais rien.<br/>Que veux-tu ? - Rien.</i>   |

Masculin	Féminin	Neutre	
<b>κάμποσος</b>	<b>κάμποση</b>	<b>κάμποσο</b>	<i>pas mal, assez, quelques</i>

Παραδείγματα :

- |  |   |
|--|---|
| Ήταν κάμποσοι άνθρωποι.<br>Πέρασε κάμποση ώρα.<br>Έχω κάμποσα βιβλία | <i>Il y avait quelques (pas mal de) gens.<br/>Il y a un petit moment.<br/>J'ai pas mal de livres.</i> |
|--|---|

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>κάθε</b>	<b>κάθε</b>	<b>κάθε</b>	<i>chaque, tout(e)</i>	invariable

Παραδείγματα :

- |  |   |
|--|---|
| (Ο) κάθε άνθρωπος.<br>(Το) κάθε παιδί.<br>Κάθε βδομάδα.<br>Η πρόοδος του κάθε παιδιού.<br>Κάθε δυο χρόνια. | <i>Chaque homme.<br/>Chaque enfant.<br/>Chaque semaine / Toutes les semaines.<br/>Le progrès de chaque enfant.<br/>Tous les deux ans.</i> |
|--|---|

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>καθένας</b>	<b>καθεμιά</b>	<b>καθένα</b>	<i>chacun(e)</i>	se déclinent au singulier

Παραδείγματα :

- |   |   |
|---|---|
| Ο καθένας με τη σειρά του.<br>Καθεμιά τη δουλειά της.<br>Δεν πρέπει να λέμε "ο καθένας άνθρωπος", αλλά "ο κάθε άνθρωπος". | <i>Chacun à son tour.<br/>Chacune à son poste (à ses affaires).<br/>Il ne faut pas dire..., mais "chaque homme"</i> |
|---|---|

Masculin	Féminin	Neutre		
<b>καθετί</b>	<b>καθετί</b>	<b>καθετί</b>	<i>tout ce qui</i>	invariable

Παράδειγμα :

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Θ'ακούσω (το) καθετί που θα πεις. | <i>J'écouterai tout ce que tu diras / Je serai attentif à ce que tu diras.</i> |
|-----------------------------------|--|

Masculin, féminin, neutre	Masculin, féminin, neutre		
<b>(ο, η, το) δείνα</b>	<b>(ο, η, το) τάδε</b>	<i>un tel, tel(le)</i>	utilisés si on ne veut pas nommer

Παραδείγματα :

- |  |  |
|--|--|
| Ήρθε ο δείνα και μου λέει.<br>Να πας στο τάδε μέρος. | <i>Il est arrivé celui-là et me dit.<br/>Il faut que tu ailles à tel lieu.</i> |
|--|--|

Masculin	Féminin	Neutre	
άλλος	άλλη	άλλο	<i>autre</i>

Παραδείγματα :

Πού είναι ο άλλος ;  
Έλα άλλη μέρα.  
Άλλα παιδιά φώναζαν.

*Où est l'autre ?  
Viens un autre jour.  
D'autres enfants crient.*

**PHMATA**

*ρήματα*

**VERBES**

# Διαθέσεις τών ρημάτων

διάθεση : disposition, ordonnance, humeur, état, situation, diathèse  
ou, grammaticalement voix

La propriété qu'a le verbe de montrer ce que le sujet fait, subit, ou dans quel état il se trouve s'appelle **διάθεση** (voix)

Il y a quatre « voix » :

- l'active ενεργητική διάθεση
- la passive παθητική διάθεση
- la moyenne μέση διάθεση
- la neutre ουδέτερη διάθεση

## 1. La voix active ou ενεργητική διάθεση

Elle est utilisée quand **le sujet fait quelque chose, agit**

Παράδειγμα :

Ο γεωργός οργώνει το χωράφι.  
*L'agriculteur laboure le champ.*

## 2. La voix passive ou παθητική διάθεση

Elle est utilisée quand **le sujet reçoit, subit une action d'ailleurs**

Παραδείγματα :

Ο κάμπος φωτίστηκε από τον ήλιο (φωτίζομαι).  
*La plaine a été éclairée par le soleil.*  
Ξεριζώθηκε\* από τόν αέρα. \*verbe Ξεριζώνομαι  
*Il / elle a été arraché(e) par le vent.*

## 3. La voix moyenne (ou pronominale, en français) ou μέση διάθεση

Elle est utilisée quand **le sujet (moi) agit et l'action se retourne sur lui (le concerne)**

Παραδείγματα :

Το πρωί σηκώνομαι στις εφτά.  
*Le matin je me lève à 7 (heures).*  
Ετοιμάζομαι να πάω στη δουλειά.  
*Je me prépare pour aller au travail.*

## 4. La voix neutre ou ουδέτερη διάθεση

Elle est utilisée quand **le sujet se trouve dans un état.**

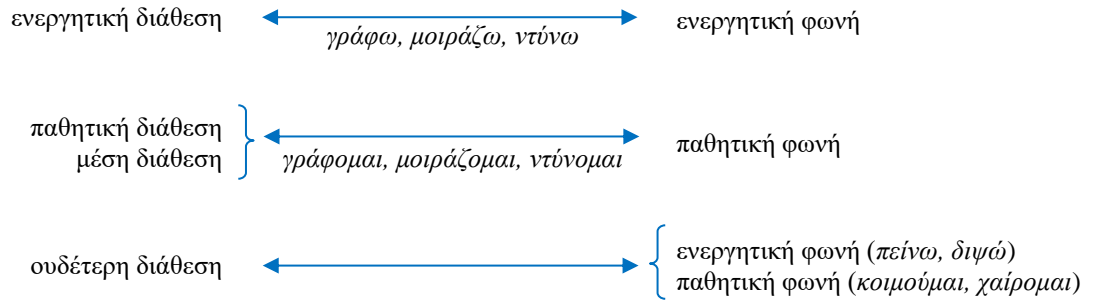
Παραδείγματα :

Το παιδί κοιμάται  
*L'enfant dort.*  
Οι μαθητές μου κάθονται.  
*Mes élèves sont assis.*  
Ο σκύλος διψάει (idem πεινώ)  
*Le chien a soif.*

## Voix active et voix passive – Φωνές

L'ensemble des verbes qui ont pour terminaison **-ω** à la première personne de l'indicatif présent constitue la **voix active** : **ενεργητική φωνή**

L'ensemble qui se termine par **-μαι** constitue la **voix passive** : **παθητική φωνή**



◆ Beaucoup de verbes ont les deux voix.

Παράδειγμα :

Voix active	Voix passive	
ακούω	ακούομαι	<i>écouter, entendre</i>

◆ Certains verbes ont seulement la voix active :

Παραδείγματα :

γερνώ	<i>vieillir</i>
ζω	<i>vivre, être en vie</i>
ξυπνώ	<i>se réveiller</i>
τρέχω	<i>courir</i>

◆ Certains verbes ont seulement la voix passive : ils ont perdu la voix active.  
(έχουν αποβάλει τήν ενεργητική φωνή)

Παραδείγματα :

έρχομαι	<i>venir</i>
φαίνομαι	<i>paraître, avoir l'air</i>
χρειάζομαι	<i>avoir besoin</i>

## Deux types de verbes

**PREMIER GROUPE** : les *paroxytons* (qui ont l'accent sur l'avant-dernière syllabe)

Παράδειγμα : le verbe « écrire » « *γράφω* » à l'indicatif du présent

VOIX ACTIVE		VOIX PASSIVE	
Γρά φ-ω	<i>j'écris</i>	γράφομαι	<i>je m'écris</i>
Γρά φ-εις	<i>tu écris</i>	γράφεσαι	<i>tu t'écris</i>
Γρά φ-ει	<i>il écrit</i>	γράφεται	<i>il s'écrit</i>
Γρά φ-ουμε	<i>nous écrivons</i>	γραφόμαστε	<i>nous nous écrivons</i>
Γρά φ-ετε	<i>vous écrivez</i>	γράφεστε	<i>vous vous écrivez</i>
Γρά φ-ουν	<i>ils écrivent</i>	γράφονται	<i>ils s'écrivent</i>

**DEUXIEME GROUPE** : les *oxytons* (qui ont l'accent sur la dernière syllabe)

Παράδειγμα : le verbe « aimer » « *αγαπάω* » (ou « *αγαπώ* ») à l'indicatif du présent

VOIX ACTIVE			VOIX PASSIVE	
<i>αγαπάω</i>	<i>αγαπώ</i>	<i>j'aime</i>	<i>αγαπιέμαι</i>	<i>je m'aime</i>
<i>αγαπάς</i>	<i>αγαπάς</i>	<i>tu aimes</i>	<i>αγαπιέσαι</i>	<i>tu t'aimes</i>
<i>αγαπάει</i>	<i>αγαπά</i>	<i>il aime</i>	<i>αγαπιέται</i>	<i>il s'aime</i>
<i>αγαπούμε</i>	<i>αγαπάμε</i>	<i>nous aimons</i>	<i>αγαπιόμαστε</i>	<i>nous nous aimons</i>
<i>αγαπάτε</i>	<i>αγαπάτε</i>	<i>vous aimez</i>	<i>αγαπιέστε</i>	<i>vous vous aimez</i>
<i>αγαπούν</i>	<i>αγαπών(ε)</i>	<i>ils aiment</i>	<i>αγαπιούνται</i>	<i>ils s'aiment</i>

Remarque :

L'accent ne se déplace jamais, sauf à la première personne du pluriel de la voix passive car *γρα-φό-μα-στε*, ayant quatre syllabes, aurait été accentué à la quatrième syllabe en partant de la fin : ceci est impossible car nous savons qu'aucun mot en grec ne s'accroît au delà de la 3<sup>ème</sup> syllabe en partant de la fin (antépénultième).

# Imparfait – Παρατατικός

L'imparfait montre quelque chose qui se faisait dans le passé, de façon continue.

Terminaisons de l'indicatif imparfait pour les deux groupes de verbes :

1 <sup>er</sup> groupe (paroxytons)		2 <sup>ème</sup> groupe (oxytons)	
Forme active	Forme médio-passive	Forme active	Forme médio-passive
-α	-όμουν	-ούσα	-ιόμουν
-ες	-όσουν	-ούσεξ	-ιόσουν
-ε	-όταν	-ούσε	-ιόταν
-αμε	-όμαστε	-ούσαμε	-ιόμαστε
-ατε	-όσαστε	-ούσατε	-ιόσαστε
-αν	-όνταν	-ούσαν	-ιόνταν

Les verbes du premier groupe, les paroxytons (accentués à l'avant-dernière syllabe du présent actif), prennent parfois l'augment **ε** ou **η**. Étant donné qu'à la voix active de l'imparfait, l'accent se déplace d'une syllabe vers le début du mot, les verbes qui n'ont que deux syllabes et qui commencent par une consonne doivent en créer une troisième : ceci s'effectue grâce à l'**augment** qui se conserve quand il est accentué et disparaît quand il ne l'est pas (aux 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personne du pluriel, l'accent se remet à la 2<sup>ème</sup> syllabe avant la fin).

Παραδείγματα :

## 1. Forme active

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
γράφω	έγραφα	<i>écrire</i>
γράφεις	έγραφες	
γράφει	έγραφε	
γράφουμε	γράφαμε	
γράφετε	γράφατε	
γράφουν	έγραφαν	

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
αγαπώ	αγαπούσα	<i>aimer</i>
αγαπάς	αγαπούσεξ	
αγαπά	αγαπούσε	
αγαπάμε	αγαπούσαμε	
αγαπάτε	αγαπούσατε	
αγαπάν(ε)	αγαπούσαν	

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
πίνω	έπινα	<i>boire</i>
πίνεις	έπινες	
πίνει	έπινε	
πίνουμε	πίναμε	
πίνετε	πίνατε	
πίνουν	έπιναν	

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
περνώ	περνούσα	<i>passer</i>
περνάς	περνούσεξ	
περνά	περνούσε	
περνάμε	περνούσαμε	
περνάτε	περνούσατε	
περνάν(ε)	περνούσαν	

## 2. Forme passive

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
ζεσταίνω/ <b>ζεσταίνομαι</b>	ζεσταινόμουν	<i>chauffer</i>
ζεσταίνεις/ <b>ζεσταίνεσαι</b>	ζεσταινόσουν	
ζεσταίνει/ <b>ζεσταίνεται</b>	ζεσταινόταν	
ζεσταίνουμε/ <b>ζεσταίνομαι</b>	ζεσταινόμαστε	
ζεσταίνετε/ <b>ζεσταίνομαι</b>	ζεσταινόσαστε	
ζεσταίνουν/ <b>ζεσταίνομαι</b>	ζεσταιόνταν	

Indicatif Présent	Indicatif Imparfait	
αγαπώ	αγαπιόμουν	<i>aimer</i>
αγαπάς	αγαπιόσουν	
αγαπά	αγαπιόταν	
αγαπάμε	αγαπιόμαστε	
αγαπάτε	αγαπιόσαστε	
αγαπάν(ε)	αγαπιόνταν	

# Aoriste (passé simple) – Αόριστος

(Temps de la conjugaison à valeur de passé, mais n'indiquant pas une datation précise).

Son utilisation est d'un abord facile, même si sa formation n'est pas toujours aussi évidente. L'aoriste grec (qui est quasiment devenu le passé composé) indique une action qui a eu lieu dans le passé mais qui est déjà terminée quand on parle, depuis longtemps même, à l'inverse de l'imparfait qui peut aussi désigner l'action venant de se terminer juste au moment où l'on parle.

En plus, l'imparfait marque la durée ou la répétition tandis que l'aoriste décrit une action déjà passée et terminée, déterminée et momentanée. Exemple : hier, je suis allé au cinéma ; j'allais souvent au cinéma autrefois.

L'aoriste est employé pour exprimer indifféremment le passé simple ou le passé composé français. Ceci ne devrait pas déconcerter dans la mesure où, en français, le passé simple a presque totalement disparu dans la langue parlée et a été remplacé par le passé composé.

Les verbes du premier groupe, les paroxytons (accentués à l'avant-dernière syllabe du présent actif), prennent parfois l'augment  $\epsilon$  ou  $\eta$ . Étant donné qu'à la voix active de l'imparfait, l'accent se déplace d'une syllabe vers le début du mot, les verbes qui n'ont que deux syllabes et qui commencent par une consonne doivent en créer une troisième : ceci s'effectue grâce à l'**augment** qui se conserve quand il est accentué et disparaît quand il ne l'est pas (aux 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personne du pluriel, l'accent se remet à la 2<sup>ème</sup> syllabe avant la fin).

On peut proposer deux modes de classement pour la plupart des verbes « réguliers ».

## 1. 1<sup>er</sup> mode de classement

L'aoriste suit des règles précises de formation, en fonction de la dernière lettre qui « caractérise » le radical du verbe et que nous pouvons trouver en enlevant les terminaisons  $-\omega$  ou  $-\acute{\omega}$  (pour la voix active) et  $-\acute{\omicron}\mu\alpha\iota$ ,  $-\acute{\iota}\epsilon\mu\alpha\iota$ ,  $-\acute{\alpha}\mu\alpha\iota$ ,  $-\acute{\omicron}\acute{\mu}\mu\alpha\iota$  (pour la voix passive).

On distingue 3 catégories :

### $\alpha$ -La première catégorie

Cette catégorie regroupe les verbes dont la dernière lettre du radical est soit une voyelle simple ou un groupe de voyelles (hors «  $\alpha\upsilon$  » et «  $\epsilon\upsilon$  »), soit la lettre  $-\nu$ , ou bien, parfois la lettre  $-\zeta$ . Ils font leur aoriste en : «  $\sigma\alpha$  ».

Παραδείγματα :

Indicatif Présent			Indicatif Aoriste (quasiment devenu 'passé composé')	
ειδοποι $\acute{\omega}$	<i>prévenir</i>	$-\omega\iota$ avant la terminaison	ειδοποίη $-\sigma-\alpha$	<i>je prévins (et de + en +) / j'ai prévenu</i>
πιά $\nu$ εις	<i>prendre en main, toucher</i>	$-\nu$ avant la terminaison	ἔ $-\pi\iota\alpha-\sigma-\epsilon\varsigma$	<i>tu touchas, tu pris/ tu as pris</i>
γυρί $\zeta$ εις	<i>(Re)tourner, revenir</i>	$-\zeta$ avant la terminaison	γύρι $-\sigma-\epsilon$	<i>il revint / il est retourné</i>
αφή $\nu$ ουμε	<i>laisser</i>	$-\nu$ avant la terminaison	ἀφη $-\sigma-\alpha\mu\epsilon$	<i>nous laissâmes / nous avons laissé (/s)</i>
ξεχ $\acute{\nu}$ ατε	<i>oublier</i>	$-\nu$ avant la terminaison	ξέχα $-\sigma-\alpha\tau\epsilon$	<i>vous oubliâtes / vous avez oublié (/s)</i>
χά $\nu$ ουν	<i>perdre</i>	$-\nu$ avant la terminaison	ἔ $-\chi\alpha-\sigma-\alpha\nu$	<i>ils perdirent / ils ont perdu (/s)</i>



### β-La 2ème catégorie

Cette catégorie comprend les verbes dont la lettre qui détermine la fin du radical est le son **-β** ou **-φ**. Ils font leur aoriste en « **-ψα** »

Παραδείγματα :

Indicatif Présent		Indicatif Aoriste	
<i>κλέβω</i>	<i>voler, dérober</i>	<i>έκλεψα</i>	<i>je volai, j'ai volé</i>
<i>περιγράφω</i>	<i>décrire</i>	<i>περιέγραψα</i>	<i>je décrivai</i>

θλίβω

Ce verbe prend un augment indépendamment de **περι** car celui-ci ne fait pas partie de la structure proprement dite du verbe.

### γ - La 3ème catégorie

Cette catégorie n'a pas de règle précise mais ne comprend pas un très grand nombre de verbes à retenir (**voir p. 78**).

\*Les 2 auxiliaires **είμαι, έχω** n'ont pas d'aoriste ; parfois certains utilisent en tant qu'aoriste les **ήμουν** et **είχα**, exactement comme à l'imparfait. Le sens renseigne sur l'un ou l'autre des temps.

\*Cas du verbe dire qui est irrégulier :

Indicatif Présent		Indicatif Aoriste		
		1 <sup>ère</sup> personne du singulier	1 <sup>ère</sup> personne du pluriel	2 <sup>ème</sup> personne du pluriel
<i>λέω</i>	<i>dire</i>	<i>είπα</i>	<i>είπαμε</i>	<i>είπατε</i>

### δ-Quelques remarques concernant la formation de l'aoriste de la voix médio-passive :

◆ Les verbes dont l'aoriste se termine en **-σα** à la voix active font **-θηκα** ou **-στηκα** à la voix médio-passive.

voix active		voix médio-passive	
présent	aoriste	présent	aoriste
<i>ευχαριστώ</i>	<i>ευχαρίστησα</i>	<i>ευχαριστιέμαι</i>	<i>ευχαριστήθηκα</i>
<i>je remercie</i>	<i>j'ai remercié</i>	<i>je me réjouis, je me fais plaisir</i>	<i>je me suis fait plaisir</i>
<i>ακούω</i>	<i>άκουσα</i>	<i>ακούγομαι</i>	<i>ακούστηκα</i>
<i>j'entends</i>	<i>j'ai entendu</i>	<i>je suis entendu</i>	<i>j'ai été entendu</i>

◆ L'aoriste en **-ψα** à la voix active donne **-φτηκα** à la voix médio-passive.

voix active		voix médio-passive	
présent	aoriste	présent	aoriste
<i>γράφω</i>	<i>έγραψα</i>	<i>γράφομαι</i>	<i>γράφτηκα</i>
<i>j'écris</i>	<i>j'ai écrit</i>	<i>je m'écris</i>	<i>je me suis écrit</i>

◆ L'aoriste en **-ξα** à la voix active donne **-χτηκα** à la voix médio-passive.

voix active		voix médio-passive	
présent	aoriste	présent	aoriste
<i>διαλέγω</i>	<i>διάλεξα</i>	<i>διαλέγομαι</i>	<i>διάλεχτηκα</i>
<i>je choisis</i>	<i>j'ai choisi</i>	<i>je suis choisi</i>	<i>j'ai été choisi</i>

◆ Les verbes qui se terminent en **-αύω** et **-εύω**, et qui forment leur aoriste de la voix active en **-ψα** font **-αύτηκα** ou **-εύτηκα** ( et non **-χτηκα** ) à l'aoriste de la voix médio-passive.

voix active		voix médio-passive	
présent	aoriste	présent	aoriste
παύω	έπαυσα	παύομαι	παύτηκα
forme moins usitée que σταματάω-ώ j'arrête, je cesse	j'ai cessé	je suis arrêté	j'ai été arrêté
λατρεύω	λάτρεψα	λατρεύομαι	λατρεύτηκα
j'adore	j'ai adoré	je suis adoré	j'ai été adoré

voix active	voix médio-passive
en -σα	→ -θηκα ou -στηκα
en -ψα	→ -φτηκα
en -ξα	→ -χτηκα



les verbes qui se terminent en -άω et -έω et qui forment leur aoriste de la voix active en -ψα font -άυτηκα ou -έυτηκα et non -χτηκα.

λατρεύω (j'adore) – λάτρεψα – λατρεύομαι – λατρεύτηκα

- ◆ En ce qui concerne les verbes de la 2<sup>ème</sup> catégorie dont l'aoriste n'a pas de -σ- :  
ρ, λ, ρν, λν donnent -θηκα et tout le reste -νθηκα ou -θηκα.

Exemple : παίρνω (je prends) – πήρα – παίρνομαι – πάρθηκα

## 2. 2<sup>ème</sup> mode de classification des verbes : en fonction de la dernière lettre du radical à la 1<sup>ère</sup> personne de l'indicatif présent.

Deux groupes de conjugaisons : les verbes qui construisent leur aoriste avec un -σ devant la terminaison (voix active seulement) et ceux qui le construisent sans -σ (remarque : ξ et ψ comportent σ).

α. Aoriste avec suffixe sigmatique : c'est à cette catégorie qu'appartiennent la plupart des verbes grecs.

➤ Verbes paroxytons : Lorsque la dernière voyelle du radical est :

a) une voyelle ou un groupement de voyelle, l'aoriste se termine en -σα.

ακούω	j'entends, j'écoute	άκουσα
-------	---------------------	--------

Exception : κλαίω (je pleure) – έκλαψα.

Attention : αυ et ευ ne constituent pas un groupement de voyelles

b) τ, θ, ζ, χ l'aoriste se termine soit en -σα soit en -ξα.

γυρίζω	je rentre, je tourne	γύρισα
κοιτάζω	je regarde	κοίταξα
βρέχω	Mouiller, pleuvoir	έβρεξα
τρέχω	courir	έτρεξα

c) ν, l'aoriste se forme également en -σα. Dans cette sous catégorie, les verbes dont la terminaison est -ώνω forment toujours l'aoriste en -σα :

τελειώνω	je finis	τελείωσα
συμπληρώνω	compléter	συμπλήρωσα

Parmi ceux qui se terminent en -νω, -αίνω, -άνω certains forment l'aoriste en -σα et d'autres perdent la lettre ν et modifient la consonne qui précède ν.

d) *π, β, φ, πτ, φτ, αυ, εν* donnent l'aoriste en *-ψα* :

<i>γράφω</i>	j'écris	<i>έγραψα</i>
<i>δουλεύω</i>	je travaille	<i>δούλεψα</i>

Exception : *πέφτω* (je tombe) – *έπεσα*

e) *κ, γ, χ, χν*, (et certains verbes dont la dernière lettre du radical est *τ, θ, σ, ζ*) en *-ξα*.

<i>διαλέγω</i>	je choisis	<i>διάλεξα</i>
<i>προσέχω</i>	je fais attention	<i>πρόσεξα</i>

➤ **Verbes oxytons :**

Ils forment leur aoriste en *-ησα* :

<i>ζητάω-ώ</i>	je demande	<i>ζήτησα</i>
----------------	------------	---------------

Plusieurs verbes oxytons ne suivent pas cette règle :

<i>Présent</i>		<i>Aoriste</i>
<i>γελώ</i>	<i>je ris</i>	<i>γέλ -ασα</i>
<i>διψώ</i>	<i>j'ai soif</i>	<i>δίψ -ασα</i>
<i>πεινώ</i>	<i>j'ai faim</i>	<i>πείν -ασα</i>
<i>πετώ</i>	<i>je lance, je vole</i>	<i>πέτ -αξα</i>
<i>μπορώ</i>	<i>je peux</i>	<i>μπόρ -εσα</i>
<i>θαρρώ</i>	<i>je suppose, je crois</i>	<i>θάρρ -εψα</i>
<i>τραβώ</i>	<i>je tire</i>	<i>τράβ -ηξα</i>
<i>μεθώ</i>	<i>je m'enivre</i>	<i>μέθ -υσα</i>

*β. Aoriste sans suffixe sigmatique (c'est-à-dire sans -σ) :* les verbes qui forment l'aoriste en *α* sont ceux dont la dernière lettre est :

a) *ρ, λ, ρν, λν* :

Présent	Aoriste	
<i>προσφέρω</i>	<i>πρόσφερα</i>	<i>offrir, proposer</i>
<i>προσβάλλω</i>	<i>πρόσβαλα</i>	<i>offenser</i>
<i>φέρνω</i>	<i>έφερα</i>	<i>porter, apporter</i>
<i>στέλνω</i>	<i>έστειλα</i>	<i>envoyer, expédier</i>

**NB** : les verbes qui se terminent en *-λλω* ont un seul *λ* à l'aoriste : *παραγγέλλω* ou *παραγγέλνω* - *παράγγειλα*.

Ils changent parfois le radical que le verbe a à l'indicatif présent. C'est le cas de *φέρνω* qui perd le *ν*, de *στέλνω* qui perd le *ν* et prend la lettre *τ* en plus.

b) *ν, μ* :

Présent	Aoriste	
<i>κάνω</i>	<i>έκαμα</i>	<i>faire</i>

Certains de ces verbes changent également leur radical :

Présent	Aoriste	
<i>πλένω</i>	<i>έπλυνα</i>	<i>laver</i>
<i>πίνω</i>	<i>ήπια</i>	<i>boire</i>

Les verbes qui se terminent en *-αίνω* et qui n'ont pas l'aoriste en *-σα* se divisent en 3 catégories :

	Présent	Aoriste	
– l'aoriste perd la syllabe <i>αιν</i> :	<i>καταλαβαίνω</i>	<i>κατάλαβα</i>	<i>comprendre</i>
– aoriste en <i>-ανα</i> :	<i>ζεσταίνω</i>	<i>ζέστανα</i>	<i>chauffer</i>
– aoriste en <i>-ονα</i>	<i>ομορφαίνω</i>	<i>ομόρφονα</i>	<i>embellir</i>

Une autre catégorie : les verbes dont l'aoriste n'a pas de *σ* :

Présent	Aoriste	
<i>βλέπω</i>	<i>είδα</i>	<i>voir</i>
<i>λέω</i>	<i>είπα</i>	<i>dire</i>

*etc.*

# Futur – Μέλλοντας

## 1. Εξακολουθητικός μέλλοντας

Futur continu (simple) : ce que le verbe signifie se fera sans interruption ou avec répétition.

*θα + indicatif présent*

Παράδειγμα :

Αύριο, θα γράφω στο τετράδιο μου όλη μέρα.  
*Demain, j'écrirai dans mon cahier toute la journée.*

## 2. Στιγμιαίος μέλλοντας

Futur instantané : se fera sans répétition, de façon discontinue

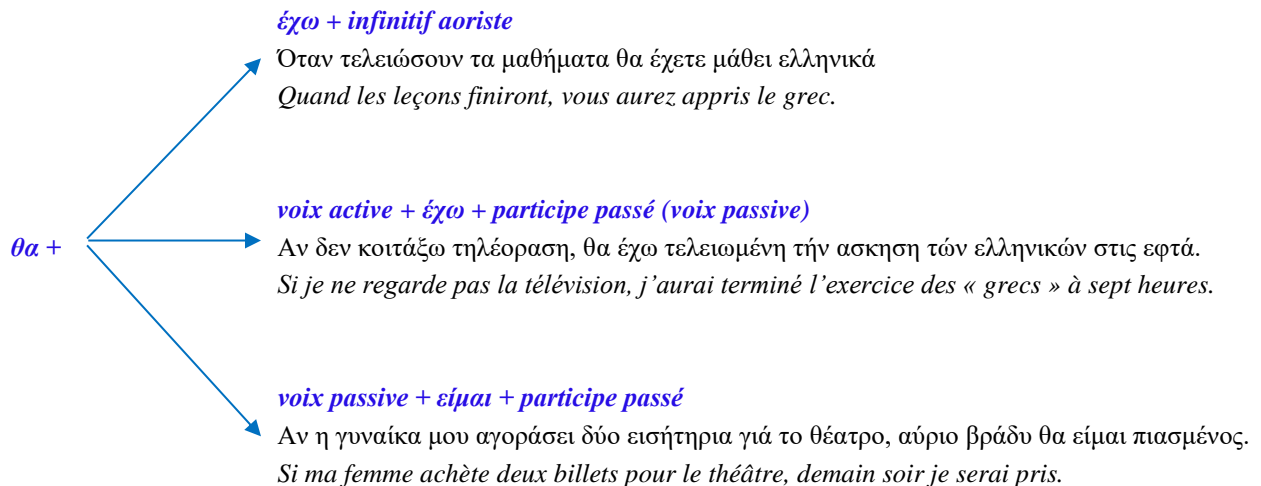
*θα + subjonctif aoriste*

Παράδειγμα :

Αύριο, θα γράψω ένα ποίημα στο τετράδιο μου.  
*Demain, j'écrirai un poème dans mon cahier.*

## 3. Ο συντελεσμένος μέλλοντας

Futur antérieur : il déclare quelque chose qui sera fini dans le futur, à condition qu'avant se déroule quelque chose d'autre.



## Passé composé– Παρακείμενος

Il déclare que ce que le verbe signifie a eu lieu dans le passé et, au moment où l'on parle, il est fini. Sauf que le résultat continue d'exister maintenant.

*έχω + infinitif de l'aoriste*

*Έχω δέσει*

*voix active : έχω + participe passé (voix active)*

*Έχω δεμένο*

*voix passive : είμαι + participe passé (voix passive)*

*Είμαι διαβασμένη*

De plus en plus fréquemment, à la place du passé composé, on peut utiliser l'aoriste sans que le sens change.

Αόριστος : **Μελέτησε για τούς διαγωνισμούς ;** *Il étudia pour les examens.*

Παρακείμενος : **Έχει μελετήσει για τους διαγωνισμούς ;** *Il a étudié pour les examens.*

Αόριστος : **Ταξιδέψαμε σε πολλά μέρη.** *Nous voyageâmes dans plusieurs lieux.*

Παρακείμενος : **Έχουμε ταξιδέψει σε πολλά μέρη.** *Nous avons voyagé dans plusieurs lieux.*

On n'utilise pas le passé composé quand on connaît la date (« quand ») ou quelque chose a eu lieu au passé.

Μόνο αόριστος	Παρακείμενος ή αόριστος
<b>Χτες έκανα γυμναστική</b> <i>Hier, je faisais de la gymnastique</i>	<b>Έχω κάνει γυμναστική</b> <i>J'ai fait de la gymnastique</i>
<b>Πέρσι πήγα στο Παρίσι.</b> <i>L'année dernière, je suis allé à Paris.</i>	<b>Έχω πάει στο Παρίσι πολλές φορές.</b> <i>Je suis allé à Paris plusieurs fois.</i>
<b>Το αεροπλάνο έφτασε πριν μισή ώρα.</b> <i>L'avion est arrivé il y a une demi-heure.</i>	<b>Δεν έχει φτάσει ακόμα το αεροπλάνο.</b> <i>L'avion n'est pas encore arrivé.</i>
	<b>Δεν έφτασε ακόμα το αεροπλάνο.</b> <i>L'avion n'est pas encore arrivé.</i>

« versus »

# Participe – Μετοχή

Le participe se présente aux 2 voix (active et passive). Il peut se conjuguer dans certains cas. Il existe aux 3 genres.

## 1. A la voix active :

Il se construit à partir de l'indicatif présent.

<i>Paroxytons :</i>	<i>radical</i>	+	<i>οντας</i>
<i>Oxytons :</i>	<i>radical</i>	+	<i>ωντας</i>

Παραδείγματα :

τρέχω	τρέχοντας
διαβάζω	διαβάζοντας
αγαπώ	αγαπώντας
(ε)ρωτώ	ρωτώντας
περνώ	περνώντας

## 2. A la voix passive :

Il est construit à partir du présent ou du passé composé.

<i>partie du radical</i>	+	<i>μένος</i> (aux 3 genres : <i>ος - η - ο</i> )
--------------------------	---	--

Παραδείγματα :

<i>δένω</i>	<i>δένομαι</i>	<i>δεμένος</i>
<i>γράφω</i>	<i>γράφομαι</i>	<i>γραμμένος</i>
<i>αγαπώ</i>	<i>αγαπιέμαι</i>	<i>αγαπημένος</i>

## 3. Άσκηση (exercice)

Απαντήστε χρησιμοποιώντας μετοχή :

1. Πώς πέρασε το απόγευμα του ; Par exemple : *Τρέχοντας στην τράπεζα και στα μαγαζιά.*
2. Πότε έμαθαν τα νέα ;
3. Πότε διαπίστωσαν ότι υπήρχε απεργία ;
4. Πώς γύρισε στο σπίτι το κοριτσάκι ;
5. Πώς την παρακάλεσε να τον συγχωρέσει ;

Συμπληρώστε χρησιμοποιώντας μετοχή :

1. Μου αρέσει να διαβάζω την εφημερίδα μου ..... τον καφέ μου. (πίνω)
2. Ο πατέρας δεν επιτρέπει να μελετάμε .....μουσική. (ακούω)
3. Περπατούσαμε στο δάσος .....δυνατά. ( μιλώ)
4. Αποχαιρέτησαν όλους τους γείτονες ..... (φεύγω)
5. Συζητούσαμε .....ούζο και .....μεζεδάκια. (πίνω, τρώω)
6. .... είδα ότι έλειπαν όλα μας τα χρήματα. (γυρίζω)

## Auxiliaires : être & avoir

### είμαι (être)

INDICATIF	SUBJONCTIF
-----------	------------

Présent	Imparfait	Futur continu/ momentané	Présent
είμαι είσαι είναι είμαστε είσαστε, είστε είναι	ήμουν ήσουν ήταν ήμαστε, ήμασταν ήσαστε, ήσασταν ήταν	θα είμαι θα είσαι θα είναι θα είμαστε θα είσαστε, είστε θα είναι	να είμαι να είσαι να είναι να είμαστε να είσαστε, είστε να είναι

Conditionnel	Impératif	Participe présent
θα ήμουν	να είσαι να είσαστε, να είστε	όντας

### έχω (avoir)

INDICATIF	SUBJONCTIF
-----------	------------

Présent	Imparfait	Futur continu / momentané	Présent
έχω έχεις έχει έχουμε έχετε έχουν	είχα είχες είχε είχαμε είχατε είχαν	θα έχω θα έχεις θα έχει θα έχουμε θα έχετε θα έχουν	να έχω να έχεις να έχει να έχουμε να έχετε να έχουν

Conditionnel	Impératif	Participe présent
θα είχα	έχε έχετε	έχοντας





autre verbe : le verbe **υπάρχω** (être, exister)

### INDICATIF

Présent	Imparfait	Aoriste	Passé composé
υπάρχω υπάρεις υπάρει υπάρουμε υπάρετε υπάρουν	υπήρχα υπήρχες υπήρχε υπήρχαμε υπήρχατε υπήρχαν	υπήρξα υπήρξες υπήρξε υπήρξαμε υπήρξατε υπήρξαν	έχω υπάρξει έχεις υπάρξει έχει υπάρξει έχουμε υπάρξει έχετε υπάρξει έχουν υπάρξει

### INDICATIF

### SUBJONCTIF

Plus-que-parfait	Aoriste	Passé
είχα υπάρξει είχες υπάρξει είχε υπάρξει είχαμε υπάρξει είχατε υπάρξει είχαν υπάρξει	να υπάρξω να υπάρξεις να υπάρξει να υπάρξουμε να υπάρξετε να υπάρξουν	να έχω υπάρξει να έχεις υπάρξει να έχει υπάρξει να έχουμε υπάρξει να έχετε υπάρξει να έχουν υπάρξει

# Tables de conjugaison de quelques verbes

## 1. Premier groupe (paroxytons) - voix active

ΑΛΛΑΖΩ

*changer, déguiser, passer, varier*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	αλλάζω αλλάζεις αλλάζει αλλάζουμε αλλάζετε αλλάζουν	να αλλάζω να αλλάξεις να αλλάξει να αλλάξουμε να αλλάξετε να αλλάξουν	άλλαξε  αλλάξτε		αλλάζοντας
<b>Imparfait</b>	άλλαζα άλλαζες άλλαζε αλλάζαμε αλλάζατε άλλαζαν				
<b>Aoriste</b>	άλλαξα άλλαξες άλλαξε αλλάξαμε αλλάξατε άλλαξαν	να αλλάξω να αλλάξεις να αλλάξει να αλλάξουμε να αλλάξετε να αλλάξουν	άλλαξε  αλλάξτε	αλλάξει	
<b>Futur continu</b>	θα αλλάζω				
<b>Futur momentané</b>	θα αλλάξω				
<b>Passé composé</b>	έχω αλλάξει	να έχω αλλάξει			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα αλλάξει				

## ΓΡΑΦΩ

*écrire*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe Présent
<b>Présent</b>	γράφω γράφεις γράφει γράφουμε γράφετε γράφουν	να γράφω να γράφεις να γράφει να γράφουμε να γράφετε να γράφουν	γράφε  γράφετε		γράφοντας
<b>Imparfait</b>	έγραφα έγραφες έγραφε γράφαμε γράφατε έγραφαν				
<b>Aoriste</b>	έγραψα έγραψες έγραψε γράψαμε γράψατε έγραψαν	να γράψω να γράψεις να γράψει να γράψουμε να γράψετε να γράψουν	γράψε  γράψετε	γράψει	
<b>Futur continu</b>	θα γράφω				
<b>Futur momentané</b>	θα γράψω				
<b>Passé composé</b>	έχω γράψει	να έχω γράψει			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα γράψει				

**ΧΑΝΩ**

*perdre*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	χάνω χάνεις χάνει χάνουμε χάνετε χάνουν	να χάνω να χάνεις να χάνει να χάνουμε να χάνετε να χάνουν	χάνε  χάνετε		χάνοντας
<b>Imparfait</b>	έχανα έχανες έχανε χάναμε χάνατε έχαναν				
<b>Aoriste</b>	έχασα έχασες έχασε χάσαμε χάσατε έχασαν	να χάσω να χάσεις να χάσει να χάσουμε να χάσετε να χάσουν	χάσε  χάστε	χάσει	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα χάνω θα χάσω				
<b>Passé composé</b>	έχω χάσει	να έχω χάσει			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα χάσει				

**ΔΡΟΣΙΖΩ**  
*rafraîchir, fraîcheir*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	δροσίζω δροσίζεις δροσίζει δροσίζουμε δροσίζετε δροσίζουν	να δροσίζω να δροσίζεις να δροσίζει να δροσίζουμε να δροσίζετε να δροσίζουν	δρόσιζε  δροσίζετε		δροσίζοντας
<b>Imparfait</b>	δροσίζα δροσίζες δροσίζε δροσίζαμε δροσίζατε δροσίζαν				
<b>Aoriste</b>	δρόσισα δρόσισες δρόσισε δροσίσαμε δροσίσατε δρόσισαν	να δροσίσω να δροσίσεις να δροσίσει να δροσίσουμε να δροσίσετε να δροσίσουν	δρόσισε  δροσίστε	δροσίσει	
<b>Futur continu</b>	θα δροσίζω				
<b>Futur momentané</b>	θα δροσίσω				
<b>Passé composé</b>	έχω δροσίξει	να έχω δροσίσει			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα δροσίσει				

## 2. Premier groupe (paroxytons) - voix passive

### ΑΛΛΑΖΟΜΑΙ

*se changer, se déguiser, se passer*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	αλλάζομαι αλλάζεσαι αλλάζεται αλλαζόμαστε αλλάξεστε αλλάζονται	να αλλάζομαι να αλλάζεσαι να αλλάζεται να αλλαζόμαστε να αλλάξεστε να αλλάζονται	να αλλάζεσαι  να αλλάξεστε		
<b>Imparfait</b>	αλλαζόμουν αλλαζόσουν αλλαζόταν αλλαζόμασταν αλλαζόσασταν αλλαζόνταν				
<b>Aoriste</b>	αλλάχτηκα αλλάχτηκες αλλάχτηκε αλλαχτήκαμε αλλαχτήκατε αλλάχτηκαν	να αλλαχτώ να αλλαχτείς να αλλαχτεί να αλλαχτούμε να αλλαχτείτε να αλλαχτούν	αλλάξου  αλλαχτείτε	αλλαχτεί	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα αλλάζομαι θα αλλαχτώ				
<b>Passé composé</b>	έχω αλλάχτει	να έχω αλλαχτεί			αλλαγμένος
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα αλλάχτει				

**ΓΡΑΦΟΜΑΙ**  
*s'écrire, s'inscrire*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	γράφομαι γράφεις γράφεται γραφόμαστε γράφεστε γράφονται	να γράφομαι να γράφεις να γράφεται να γραφόμαστε να γράφεστε να γράφονται	να γράφεις  να γράφεστε		
<b>Imparfait</b>	γραφόμουν γραφόσουν γραφόταν γραφόμασταν γραφόσασταν γραφόταν				
<b>Aoriste</b>	γράφηκα γράφηκες γράφηκε γραφήκαμε γραφήκατε γράφηκαν	να γραφτώ να γραφτείς να γραφτεί να γραφτούμε να γραφτείτε να γραφτούν	γράψου  γραφτείτε	γραφτεί	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα γράφομαι θα γραφτώ				
<b>Passé composé</b>	έχω γραφτεί	να έχω γραφτεί			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα γραφτεί				

## ΧΑΝΟΜΑΙ

*se perdre, périr, disparaître*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	χάνομαι χάνεσαι χάνεται χανόμαστε χάνεστε χάνονται	να χάνομαι να χάνεσαι να χάνεται να χανόμαστε να χάνεστε να χάνονται	να χάνεσαι  να χάνεστε		
<b>Imparfait</b>	χανόμουν χανόσουν χανόταν χανόμασταν χανόσασταν χανόνταν				
<b>Aoriste</b>	χάθηκα χάθηκες χάθηκε χαθήκαμε χαθήκατε χάθηκαν	να χαθώ να χαθείς να χαθεί να χαθούμε να χαθείτε να χαθούν	χάσου  χαθείτε	χαθεί	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα χάνομαι θα χαθώ				
<b>Passé composé</b>	έχω χαθεί	να έχω χαθεί			χαμένος
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα χαθεί				



## ΔΡΟΣΙΖΟΜΑΙ

*se rafraîchir*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	δρoσίζομαι δρoσίζεσαι δρoσίζεται δρoσιζόμαστε δρoσίξεστε δρoσίζονται	να δρoσίζομαι να δρoσίζεσαι να δρoσίζεται να δρoσιζόμαστε να δρoσίξεστε να δρoσίζονται	να δρoσίζεσαι  να δρoσίξεστε		
<b>Imparfait</b>	δρoσιζόμουν δρoσιζόσουν δρoσιζόταν δρoσιζόμασταν δρoσιζόσασταν δρoσιζόνταν				
<b>Aoriste</b>	δρoσίστηκα δρoσίστηκες δρoσίστηκε δρoσιστήκαμε δρoσιστήκατε δρoσίστηκαν	να δρoσιστώ να δρoσιστείς να δρoσιστεί να δρoσιστούμε να δρoσιστείτε να δρoσιστούν	δρoσίσου  δρoσιστείτε	δρoσιστεί	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα δρoσίζομαι θα δρoσιστώ				
<b>Passé composé</b>	έχω δρoσιστεί	να έχω δρoσιστεί			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα δρoσιστεί				

### 3. Deuxième groupe (oxytons) - 1ère catégorie : verbes contractés

ΑΓΑΠΩ

*aimer*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	αγαπώ αγαπάς αγαπά αγαπάμε αγαπάτε αγαπών(ε)	αγαπῶ αγαπᾷς αγαπᾷ αγαπούμε αγαπάτε αγαπῶν(ε)	να αγαπῶ να αγαπᾷς να αγαπά να αγαπούμε να αγαπάτε να αγαπῶν(ε)	αγάπα    αγαπάτε	αγαπώντας
<b>Imparfait</b>	αγαπούσα αγαπούσες αγαπούσε αγαπούσαμε αγαπούσατε αγαπούσαν				
<b>Aoriste</b>	αγάπησα αγάπησες αγάπησε αγαπήσαμε αγαπήσατε αγάπησαν	να αγαπήσω να αγαπήσεις να αγαπήσει να αγαπήσουμε να αγαπήσετε να αγαπήσουν	αγάπησε   αγαπήστε	αγαπήσει	
<b>Futur continu</b>	θα αγαπώ				
<b>Futur momentané</b>	θα αγαπήσω				
<b>Passé composé</b>	έχω αγαπήσει	να έχω αγαπήσει			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα αγαπήσει				

## ΑΓΑΠΙΕΜΑΙ

*s'aimer*

Temps	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participe présent
<b>Présent</b>	αγαπιέμαι αγαπιέσαι αγαπιέται αγαπιόμαστε αγαπιέστε αγαπιούνται	να αγαπιέμαι να αγαπιέσαι να αγαπιέται να αγαπιόμαστε να αγαπιέστε να αγαπιούνται			
<b>Imparfait</b>	αγαπιόμουν αγαπιόσουν αγαπιόταν αγαπιόμασταν αγαπιόσασταν αγαπιόνταν -ιούνταν				
<b>Aoriste</b>	Αγαπήθηκα αγαπήθηκες αγαπήθηκε αγαπηθήκαμε αγαπηθήκατε αγαπήθηκαν	να αγαπηθώ να αγαπηθείς να αγαπηθεί να αγαπηθούμε να αγαπηθείτε να αγαπηθούν	αγαπήσου  αγαπηθείτε	αγαπηθεί	
<b>Futur continu</b> <b>Futur momentané</b>	θα αγαπιέμαι θα αγαπηθώ				
<b>Passé composé</b>	έχω αγαπηθεί	να έχω αγαπηθεί			
<b>Plus-que-parfait</b>	είχα αγαπηθεί				

#### 4. Deuxième groupe (oxytons) - 2<sup>ème</sup> catégorie - voix active

##### ΠΡΟΧΩΡΩ

*avancer, progresser, continuer, poursuivre*

Indicatif	Subjonctif	Impératif	Infinitif	Participle présent
προχωρώ προχωρείς προχωρεί προχωρούμε προχωρείτε προχωρούν	να προχωρώ να προχωρείς να προχωρεί να προχωρούμε να προχωρείτε να προχωρούν	προχώρει  προχωρείτε		προχωρώντας

Les autres temps et modes sont formés comme pour la première catégorie.

Certains verbes ont encore des formes contractées et non contractées au présent :

##### ΑΚΟΥΩ

*écouter*

##### ΚΑΙΩ

*brûler, incendier, embraser*

présent	impératif	présent	impératif
ακούω ακούς ακούει ακούμε ακούτε ακούν (ε)	άκου  ακούτε	καίω καίς καίει καίμε καίτε καίνε	καίγε  καίτε

##### ΛΕΩ

*dire*

##### ΠΑΩ (πηγαίνω)

*aller*

présent	impératif	présent	impératif
λέω λες λέει λέμε λέτε λέν(ε)	λέγε  λέγετε λέτε	πάω πας πάει πάμε πάτε πάν(ε)	πήγαينه  πηγαίνετε

## 5. Deuxième groupe (oxytons) - 2<sup>ème</sup> catégorie - voix passive

### ΘΥΜΑΜΑΙ

*se rappeler, se souvenir*

Indicatif présent	Subjonctif présent	Indicatif imparfait
θυμούμαι θυμάμαι θυμάσαι θυμάται θυμούμαστε θυμάστε θυμούνται	να θυμούμαι να θυμάμαι να θυμάσαι να θυμάται να θυμούμαστε να θυμάστε να θυμούνται	θυμόμουν θυμόσουν θυμόταν θυμόμασταν θυμόσασταν θυμόνταν θυμούνταν

**κοιμούμαι** (dormir), **λυπούμαι** (regretter), **φοβούμαι** (avoir peur) se conjuguent selon le modèle : **θυμούμαι** (se rappeler).

Le 2<sup>ème</sup> type (**θυμάμαι, κοιμάμαι, ...**) de la première personne du singulier est plus courant que le premier.

Certains verbes suivent une conjugaison dite « archaïque ». En voici une :

### ΑΣΧΟΛΟΥΜΑΙ

*s'occuper de, s'occuper à*

présent	imparfait
ασχολούμαι	ασχολούμουν
ασχολείσαι	ασχολούσουν
ασχολείται	ασχολούνταν
ασχολούμαστε	ασχολούμασταν
ασχολείστε	ασχολούσασταν
ασχολούνται	αχολούνταν

## Aoriste de quelques verbes

	infinitif	aoriste	aoriste passif	participe passé
écouter	ακούω	άκουσα	ακούστηκα	ακουσμένος
monter	ανεβαίνω	ανέβηκα		ανεβασμένος, -η, -ο
laisser	αφήνω	άφησα	αφέθηκα	αφημένος
augmenter	αυξάνω	αύξησα	αυξήθηκα	αυξημένος
mettre	βάζω	έβαλα	βάλθηκα	βαλμένος
enlever	βγάζω	έβγαλα	βγάλθηκα	βγαλμένος
sortir	βγαίνω	βγήκα		βγαλμένος
voir	βλέπω	είδα	ειδώθηκα	ιδωμένος
	βουτ άω /ώ			
trouver	βρίσκω	βρήκα	βρέθηκα	
	γελ άω /ώ			
devenir	γίνομαι	έγινα	γίνηκα	γινωμένος
	γράφω			
	διαβάζω			
enseigner	διδάσκω	δίδαξα	διδάχτηκα	διδαγμένος
donner	δίνω	έδωσα	δόθηκα	δο(σ)μένος
	διπ άω /ώ			
	Δουλεύω			
venir	έρχομαι	ήρθα		
	ετοιμάζω			
avoir	έχω	είχα		
chercher	ζητάω / ζητώ	ζήτησα		ζητημένος
	θαρρώ			
vouloir	θέλω	θέλησα		θελημένος
s'asseoir	κάθομαι	κάθισα		καθισμένος
comprendre	καταλαβαίνω	κατάλαβα		
descendre	κατεβαίνω	κατέβηκα		κατεβασμένος
faire	κάνω	έκανα		καμωμένος
pleurer	κλαίω	έκλαψα	κλάφτηκα	κλαμένος
	κιν άω /ώ			
dormir	κοιμάμαι		κοιμήθηκα	κοιμισμένος
	κολυμπ άω /ώ			
dire	λέ(γ)ω	είπα	ειπώθηκα	ειπωμένος
apprendre	μαθαίνω	έμαθα	μαθεύτηκα	μαθημένος
	μιλ άω /ώ			
	μεθ άω /ώ			
	μένω			
entrer	μπαίνω	μπήκα		μπασμένος
oublier	ξεχνώ	ξέχασα	ξεχάστηκα	ξεχασμένος
	παίζω			
prendre	παίρνω	πήρα	πάρθηκα	παρμένος
	πεινώ			
passer	περν άω /ώ	πέρασα	περάστηκα	περασμένος
	Περ(ι)πατ άω / ώ			
voler	πετ άω /ώ	πέταξα	πετάχτηκα	περα(γ)μένος
tomber	πέφτω	έπεσα		πεσμένος
aller	πηγαίνω	πήγα		πηγεμένος
boire	πίνω	ήπια	πίωθηκα	πιωμένος
laver	πλένω	έπλυνα	πλόθηκα	πλυμένος
	προσέχω			
	ρωτ άω / ώ			
tirer	σέρνω	έσυρα	σύρθηκα	συρμένος
rester debout	στέκομαι		στάθηκα	
envoyer	στέλνω	έστειλα	στάλθηκα	σταλμένος
	συμπληρώνω			
	τραβ άω /ώ			
manger	τρώ(γ)ω	έφαγα	φαγώθηκα	φαγωμένος
exister	υπάρχω	υπήρξα		
promettre	υπόσχομαι		υποσχέθηκα	υποσχεμένος
	φέρνω			
partir	φεύγω	έφυγα		
	χαμογελ άω /ώ			
	Χορεύω			

# Impératif continu et instantané de quelques verbes difficiles

## – Προστακτική εξακολουθητική και στιγμιαία

	<b>impératif</b>	<b>continu</b>	<b>instantané</b>
<i>monter</i>	ανεβαίνω	ανέβαιτε ανεβαίνετε	ανέβα ανεβείτε
<i>sortir</i>	βγαίνω	βγαίνε βγαίνετε	βγες (ή) έβγα βγείτε
<i>trouver</i>	βρίσκω	βρίσκε βρίσκετε	βρες βρείτε
<i>venir</i>	έρχομαι	έλα	ελάτε (μην έρθετε)
<i>dire</i>	λέ(γ)ω	λέγε λέγετε	πες πείτε (ή) πέστε (μην πείτε)
<i>entrer</i>	μπαίνω	μπαίνε μπαίνετε	μπες (ή) έμπα μπείτε
<i>prendre</i>	παίρνω	παίρνε παίρνετε	πάρε πάρτε (μην πάρετε)
<i>aller</i>	πηγαίνω	πήγαινε	πηγαίνετε (μην πηγαίνετε (ή) μην πάτε)
<i>boire</i>	πίνω	πίνε πίνετε	πιές πιείτε (ή) πιέ(σ)τε (μην πιείτε)
<i>manger</i>	τρώ(γ)ω	τρώγε τρώγετε	φάε φάτε

# INDEX



# INDEX



## A

Accentuation .....	53
aoriste.....	55
imparfait.....	54
Accusatif	
adjectifs.....	12
adjectifs irréguliers.....	20
adjectifs numéraux cardinaux .....	36
articles.....	6
noms féminins.....	9
noms masculins.....	8
noms neutres .....	10
pronoms démonstratifs.....	44
pronoms personnels .....	40
pronoms réfléchis.....	42
Adjectifs.....	12
comparatifs.....	17
épithètes .....	18
irréguliers .....	20
numéraux .....	36
cardinaux .....	36
composés .....	37
multiplicatifs.....	36
ordinaux.....	36
proportionnels.....	36
superlatifs.....	17
tableau récapitulatif	
des adjectifs .....	16
des comparatifs .....	22
Adverbes .....	23
comparatifs.....	29
d'affirmation .....	28
de lieu.....	24
de manière.....	26
de quantité.....	27
de temps .....	25
Aoriste.....	55
oxytons.....	58
paroxytons.....	57
verbes irréguliers.....	77
verbes réguliers .....	55
voix médio-passive .....	56
Articles.....	6
Augment.....	54, 55
Auxiliaire	
avoir .....	63
être .....	63

## C

Conjonctions .....	33
de coordination .....	33
de subordination.....	33

## F

Futur .....	60
antérieur.....	60
continu (simple).....	60
instantané.....	60

## G

Génitif	
adjectifs .....	12
adjectifs irréguliers .....	20
adjectifs numéraux cardinaux .....	36
articles .....	6
noms féminins .....	9
noms masculins .....	8
noms neutres.....	10
pronoms démonstratifs .....	44
pronoms personnels.....	40
pronoms réfléchis .....	42

## I

Imparfait .....	54
Impératif .....	78
continu.....	78
instantané.....	78

## N

Nombres .....	35
Nominatif	
adjectifs .....	12
adjectifs irréguliers .....	20
adjectifs numéraux cardinaux .....	36
articles .....	6
noms féminins .....	9
noms masculins .....	8
noms neutres.....	10
pronoms démonstratifs .....	44
pronoms personnels.....	40
Numéraux cardinaux	
tableau récapitulatif .....	38
Numéraux ordinaux	
tableau récapitulatif .....	38

## O

Oxytons.....	53
verbes contractés	
table de conjugaison du verbe αγαπιέμαι .....	74
table de conjugaison du verbe αγαπάω / αγαπάω .....	73
voix active	
table de conjugaison du verbe ακούω.....	75
table de conjugaison du verbe καίω.....	75

table de conjugaison du verbe λέω.....	75
table de conjugaison du verbe πάω .....	75
table de conjugaison du verbe προχωρώ.....	75
voix passive	
table de conjugaison du verbe ασχολούμαι.....	76
table de conjugaison du verbe θυμούμαι / θυμάμαι	76

## P

Paroxytons.....	<b>53</b>
voix active	
table de conjugaison du verbe αλλάζω.....	65
table de conjugaison du verbe γράφω .....	66
table de conjugaison du verbe δροσίζω.....	68
table de conjugaison du verbe χάνω.....	67
voix passive	
table de conjugaison du verbe αλλάζομαι.....	69
table de conjugaison du verbe γράφομαι .....	70
table de conjugaison du verbe δροσίζομαι .....	72
table de conjugaison du verbe χάνομαι .....	71
Participe	
voix active.....	62
voix passive.....	62
Passé composé.....	<b>61</b>
Prépositions.....	<b>31</b>
Pronoms .....	<b>39</b>
définis .....	43
démonstratifs.....	44
indéfinis .....	47
interrogatifs.....	46

personnels.....	40
possessifs.....	41
réfléchis .....	42
relatifs.....	45

## S

Substantifs .....	<b>7</b>
noms féminins .....	9
noms masculins .....	8
noms neutres.....	10

## V

Vocatif	
adjectifs .....	12
adjectifs irréguliers .....	20
articles .....	6
noms féminins .....	9
noms masculins .....	8
noms neutres.....	10
pronoms personnels.....	40
Voix	
active .....	51, 52
moyenne .....	51
neutre.....	51
passive.....	51, 52
pronominale.....	51